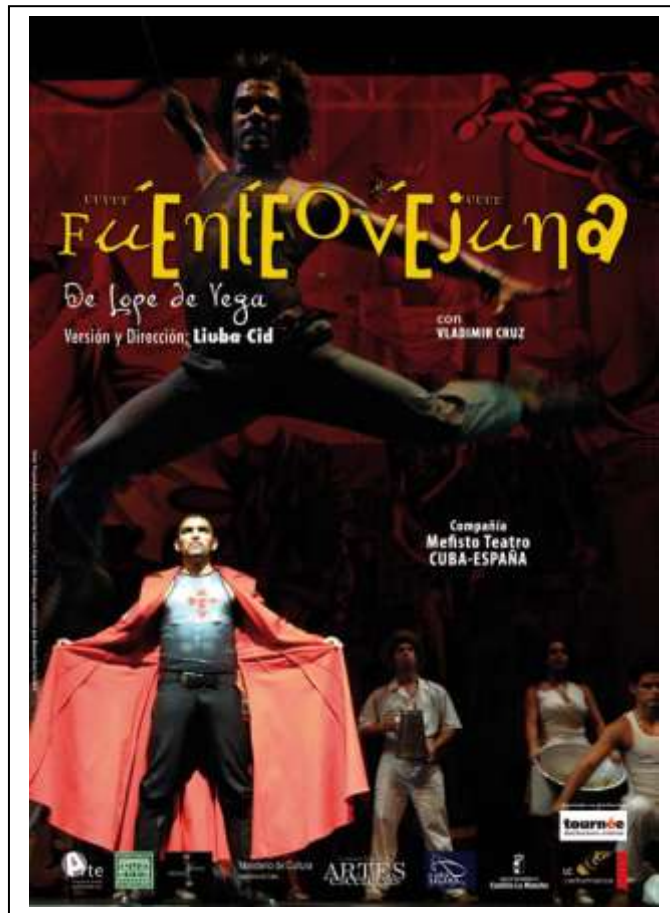


# Teatro Fígaro

## "FUENTE OVEJUNA"

DOSSIER DE PRENSA Y COBERTURA MEDIÁTICA

JUNIO-SEPTIEMBRE DE 2010



[www.angelgalancomunicacion.com](http://www.angelgalancomunicacion.com)  
[galan@angelgalancomunicacion.com](mailto:galan@angelgalancomunicacion.com)  
915 234 420 - 657 113 996

# Teatro Fígaro

## RUEDA DE PRENSA

2 DE AGOSTO DE 2010

EFE TV  
TV Internacional

Diario El Mundo  
Diario La Razón  
Diario Expansión  
Agencia EFE  
Agencia Europa Press  
Revista Spanish way  
Cadena SER- Informativos  
Cadena COPE- Informativos  
Radio Nacional de España-Radio Exterior  
RNE – Hora de América  
Onda Madrid-Informativos

### Fotógrafos

El Mundo  
La Razón  
Agencia EFE  
Agencia Europa Press  
Agencia IPA Press  
Agencia Enfoque  
Agencia Korpa  
Madridiario

Pase gráfico  
(4 de agosto de 2010)

TVE-Informativos  
Antena 3 Tv- Informativos  
TeleMadrid-Informativos  
Cuatro TV- Informativos  
8 TV- Informativos  
EFE TV  
AVCN Agencia TV  
Agencia EFE (Fotógrafo)  
Europa Press (Fotógrafo)  
IPA Press (Fotógrafo)  
Madridiario (Fotógrafo)  
Enfoque Agencia (Fotógrafo)

# Teatro Fígaro

## ENTREVISTAS

Día: **23 de julio**  
Hora: 12.00 horas  
Medio: Revista programa-te + fotógrafo  
Artistas: Vladimir Cruz

Día: **23 de julio**  
Hora: 12.30 horas (Teléfono)  
Medio: Periódico Si se puede  
Artistas: Vladimir Cruz

Día: **28 de julio**  
Hora: 13.30 horas  
Medio: Metrópoli- El Mundo  
Artistas: Vladimir Cruz  
Contacto: Jaime

Día: **28 de julio**  
Hora: 16.00 horas (Teléfono)  
Medio: Radio Tentación  
Artistas: Vladimir Cruz

Día: **29 de julio, jueves**  
Hora: 13.00 horas (Por Teléfono)  
Medio: La Razón / Amilibia  
Artistas: Vladimir Cruz

Día: **29 de julio, jueves**  
Hora: 12.30 horas  
Medio: On Madrid / El País  
Artistas: Vladimir Cruz

Día: **29 de julio, jueves**  
Hora: 23.00 horas  
Medio: RNE/ Con otros acentos  
Artistas: Claudia y Rey Montesinos

Día: **2 de agosto, lunes**  
Hora: 11.00 horas  
Medio: RNE/ Juan Ramón Lucas  
Artistas: Vladimir Cruz y Claudia López

# Teatro Fígaro

Día: **2 de agosto, lunes**  
Hora: 12.45 horas  
Medio: Televisión Internacional  
Artistas: Vladimir Cruz, Liuba Cid, Claudia

Día: **4 de agosto, miércoles**  
Hora: 11.00 horas  
Recogida: 10.30  
Medio: Punto Radio/ Protagonistas  
Artistas: Vladimir Cruz

Día: **5 de agosto, jueves**  
Hora: 9.30 horas  
Lugar: Plaza de Tirso de Molina  
Medio: TeleMadrid/ Buenos días  
Artistas: La Compañía, Vladimir y Liuba

Día: **10 de agosto, martes**  
Hora: 19.30 horas  
Recogida: 19.00 horas  
Medio: Punto Radio/ Queremos Hablar  
Artistas: Vladimir Cruz y Liuba Cid

Día: **11 de agosto, miércoles**  
Hora: 18.30 horas  
Recogida: 18.00 horas  
Medio: Onda Cero /  
Artistas: Vladimir Cruz y Liuba Cid

Día: 12 de agosto, jueves  
Hora: 18.00 horas  
Medio: En casa de Herrero / c/ Juan Esplandiu, 13  
Artistas: Vladimir Cruz y Liuba

Día: 14 de agosto, sábado  
Hora: 18.10 h.  
Medio: Punto Radio /Contrapunto  
Artistas: Vladimir Cruz y Claudia

Día: **18 de agosto, miércoles**  
Hora: 17.30 horas  
Recogida: 16.45 horas  
Medio: Radio Nacional/ De Ida y Vuelta  
Artistas: Vladimir Cruz **y Cía.**

Día: **18 de agosto, miércoles**  
Hora: 18.00 horas  
Recogida: 17.30 horas  
Medio: Radio Nacional/ Asuntos propios  
Artistas: Vladimir Cruz y Cía.

# Teatro Fígaro

METROPOLI EL MUNDO 30 DE JULIO DE 2010

## ESCENA CARTELERIA

### LOPE CARIBEÑO

UN «FUENTEOVEJUNA»  
CON ACENTO CUBANO  
Y POLÍTICAMENTE  
CORRECTO

FUENTEOVEJUNA | TEATRO FÍGARO (DOCTOR  
CORTEZO, 5) | DIRECCIÓN LIUBA CID | INTÉRPRE-  
TES VLADIMIR CRUZ Y CLAUDIA LÓPEZ | EN CAR-  
TEL DEL 4 DE AGOSTO AL 5 DE SEPTIEMBRE

Algún iluminado ya se ha dado prisa en señalar que una *Fuenteovejuna* representada por actores cubanos ha de asumirse como un montaje en clave anticastrista, algo que molesta profundamente a Vladimir Cruz. Los recelos del actor no tienen tanto que ver con las posibles interpretaciones: «cada espectador es libre de asumir este montaje en la clave que él prefiera», dice.



UNA VISIÓN DIFERENTE. UN TOTAL DE 20 ACTORES Y MÚSICOS INTERPRETAN ESTE MONTAJE DE LOPE DE VEGA.

Este montaje fue un encargo del Festival de Almagro, donde se estrenó hace un año, para conocer cómo podían aproximarse al inmortal texto de Lope De Vega profesionales de la escena de otras latitudes. Y a tenor del éxito alcanzado por el montaje parecen superados los prejuicios que históricamente impedían al espectador patrio aceptar la dramaturgia de nuestro Siglo de Oro, en otras lenguas y dialectos: «La sociedad española presenta una mezcla de

acentos muy rica gracias a la inmigración y eso ha hecho que el público tolere un Lope declamado por actores cubanos», comenta el protagonista.

¿Pero cómo puede un alma caribeña asumir la rigidez de un texto pergeñado hace cuatro siglos en la España más oscura? «Para ser universal hay que ser muy local», comenta Vladimir justificando la grandeza de una obra «cuya herencia moral es muy española pero también muy cubana». No obstante y con la intención de aproximar a Lope a la cultura tropical, el montaje presenta elementos propios de la mitología yoruba, siendo la figura del Comendador una proyección del Dios Changó: «Lo que finalmente une al pueblo contra el tirano es el descubrimiento de una identidad cultural», afirma el actor, quien define esta *Fuenteovejuna* como un «ejercicio de sincretismo teatral». **JAIME IGLESIAS**



ON MADRID EL PAÍS 30 DE JULIO DE 2010

## Fuenteovejuna

Esta versión afrocubana del clásico de Lope de Vega cuenta con un protagonista excepcional como Vladimir Cruz y la percusión de ritmos santeros. **NATALIA ERICE**

El montaje de la compañía cubana **Mefisto Teatro** llega con muy buenas referencias de los teatros que ha visitado, desde que se estrenara el año pasado en el Festival de Almagro. Se debe a la acertada versión de su directora Liuba Cid que, respetando el texto de Lope de Vega, aplica su mensaje de libertad a la realidad cubana. La rebelión protagonizada en el siglo XVI por el pueblo cordobés de Fuenteovejuna, que asesinó a su tiránico comendador, inspiró al autor barroco. Ahora, es esa gran obra la que motiva a esta directora para hablar del pueblo cubano en un espectáculo lleno de garra con un despliegue de 20 artistas y la coproducción del Ministerio de Cultura cubano. La percusión en directo, con instrumentos típicos de la santería afrocubana, y las citas del político y poeta José Martí se incorporan a un espectáculo muy plástico, decorado con el cuadro *La Jungla*, del pintor vanguardista cubano Wilfredo Lam. La guinda del montaje la ponen sus populares protagonistas, Claudia López y Vladimir Cruz, en el papel del comendador, convertido aquí en chulo criollo que se impone por la fuerza y se cree heredero del tradicional dios guerrero Changó.

### El buen actor cubano Vladimir Cruz

Desde que se dio a conocer por la película nominada a los Óscar *Fresa y chocolate*, Vladimir Cruz sigue apasionándose con el cine y el teatro. Además de *Fuenteovejuna*, ha protagonizado últimamente *Don Juan Tenorio* y participado en filmes como *Che*, *el argentino*, de Soderbergh, y coincidido de nuevo con Jorge Perugorria en la dirección de *Afinidades*, que firma y protagoniza.



**CLÁSICO.** De Lope de Vega. Versión y dir. Liuba Cid. Compañía Mefisto Teatro. Int.: Vladimir Cruz, Claudia López, Yolanda Ruiz, Ramón Ramos, entre otros. Teatro Fígaro. Doctor Cortezo, 5 (Tirso de Molina). 913 60 06 28. De X a S: 20.30; D, 19.00. De 10 € a 25 €. [www.entradas.com](http://www.entradas.com) En cartel: del 4 de agosto al 5 de septiembre.

# Teatro Fígaro

EL PAIS 1 DE AGOSTO DE 2010

TEATRO

## Lope a ritmo caribeño

ROSANA TORRES

Valiente apuesta la de Mefisto Teatro y la directora Liuba Cid al poner en pie el vigoroso drama lopiano *Fuenteovejuna*, situando el drama en el Caribe, lo que convierte al Comendador en una especie de Fausto maligno que pacta con los dioses de la santería. Verosímil con el reparto formado por actores cubanos como Vladimir Cruz y Claudia López. La palabra de Lope cobra nuevo sentido en este atractivo montaje (teatro Alcázar), marcado por colores, amuletos, fetiches y ritmos caribeños sin dejar de ser riguroso. Muy interesante.



Escena de *Fuenteovejuna*.

# Teatro Fígaro

Martes, 3 de agosto de 2010

## Abierto por vacaciones



CON FIRMA PROPIA

Profesión: actor.  
Nació: en 1965 en Santa Clara (Cuba). Vive entre España y Cuba.  
Por qué no veranea: hasta septiembre está en el Fígaro (Madrid) interpretando «Fuenteovejuna».

Vladimir Cruz

## «Hay mucho necio en la televisión»

-En esta «Fuenteovejuna» es el tirano comendador. ¿Tiene algo de tirano?

-Sí. Soy perfeccionista, exigente conmigo mismo y con los demás, sobre todo con los que quiero.

-Y en esta versión, ¿al final le ahorcan o...?

-Al final me destrozan entre todos.

-Trasladan la obra de Lope al ambiente y los ritmos caribeños, a Cuba...

-Es un juego: es releer la obra sumándole referentes afrocaribños.

-Alguien pensará que se refieren a la rebelión contra la tiranía de allí...

-Eso es cosa de cada espectador. Cada uno hace su lectura.

-¿Una rebelión a ritmo de salsa es menos rebelión?

-El ritmo caribeño le sienta bien a todo, incluso a las revoluciones. El éxito de muchas cosas depende del ritmo.

-Fidel ha vuelto al uniforme verde oliva. ¿Mejor que con el chándal?

-Creo que le sienta mejor el verde oliva, sí.

-¿Es usted fidelista?

-No, no lo soy.

-Una «Fuenteovejuna» a ritmo de salsa. ¿Qué diría Lope si levantara la cabeza?

-Estaría encantado. La única forma de que los clásicos se mantengan vivos es reinterpretarlos.

-¿Se imagina a Lope en Cuba, bebiendo un mojito bajo una palmera en Varadero?

-Melo imagino. Creo que estaría muy a gusto. También me lo imagino tratando de sedu-

cir a una cubana.

-Lope retrata el caos de la España del siglo XV. ¿Quién retrata el caos de ahora?

-Quizá en el siglo XV nadie se dio cuenta de que Lope estaba retratando ese tiempo. Eso sólo se sabe después, pasado el tiempo.

-Habló Lope de «la cólera del español sentado». ¿La conoce?

-Como no sea la de los taxis-tas...

-Y escribe: «Porque como lo paga el vulgo es justo, hablarle en necio para darle gusto». ¿Quién nos habla en necio ahora?

-Muchos, sobre todo la televisión. Hay mucho necio en la tele.

-¿Le pusieron Vladimir en honor de Lenin?

-Así es. No sé si le admiro, porque no le he tratado mucho, ja, ja, ja, pero me gusta el nombre; en Rusia me dijeron que significaba «que reine la paz».

-El sólo la alcanzó como momia...

AMILIBIA



## MADRID

IDEAS PARA EL MES DE AGOSTO

El Mundo 3 de AGOSTO DE 2010

Vladimir Cruz protagoniza la adaptación caribeña del clásico de Lope de Vega, una versión por la que desfilan los dioses de la santería, la percusión afrocubana y los cálidos colores del Trópico

### 'Fuenteovejuna' al estilo cubano

MARÍA PÉREZ

Si Fuenteovejuna hubiera sido la aldea de alguna isla del Caribe, el cruel Comendador que esclaviza a su pueblo y viola a las aldeanas se creería el poderoso dios Changó, deidad de la masculinidad y la lujuria. La ultrajada Laurencia sería la dulce reina de los ríos, que transforma su carácter tras su violación y consigue encender los deseos de justicia del pueblo. Y los aldeanos que a la pregunta «¿Quién mató al Comendador?» respondían «Fuenteovejuna, señor» vivirían en una aldea de colores brillantes y gozarían de la vida al ritmo de sones afrocubanos.

Así, al menos, lo imagina la directora de teatro Liuba Cid. Su adaptación del clásico de Lope de Vega *Fuenteovejuna* recala desde el 4 de agosto en el Teatro Fígaro Adolfo Marsillach. La adaptación, interpretada por la compañía cubana Mefisto Teatro, ha disfrutado ya de aplausos y aforos completos en buena parte de los festivales españoles de teatro clásico.

Vladimir Cruz (*Fresa y chocolate*) encarna en esta obra al malvado Comendador, que él define como el exponente de la «soberbia, la heresia y la prepotencia», pero no como un malo, malísimo al uso. Cid explica que han querido añadir matices y complejidad al personaje malvado de Lope. «Nuestro Comendador es un hombre que se cree Dios, pero es sólo un hombre. Encanta a su pueblo, que practica la religión del dios Changó y seduce a sus mujeres. Eleva su vida y su poder».

Pero, la obra sigue contando «la lucha entre el bien y el mal, el poder y la libertad», cuenta Cid. Una lucha por la libertad encarnada en gran medida en el personaje de Laurencia, interpretada por Claudia López. Cid insiste en que se ha respetado el texto y el espíritu de Lope, que sólo se ha trasladado la obra a un pueblo del Caribe y al siglo XXI.

«Es un privilegio fundir un clásico español con mi mundo», se aventura Cruz. «Quizás hayamos encontrado nuevas aristas, colorido que apoya los conflictos de la obra», añade.

Para enraizar el clásico español en la cultura cubana, la directora



Instante de la adaptación teatral de la obra 'Fuenteovejuna', de Lope de Vega. / GONZALO ARROYO

insufló en la obra percusiones afrocubanas, humor caribeño y decorados coloristas basados en el cuadro de Wilfredo Lam *La Jungla*, «el Guernica cubano», describe la directora.

Liuba Cid introdujo en la trama de la obra algunos versos del revolucionario poeta cubano José Martí. «Aunque su obra es del siglo XIX, parece del XVI, y los conceptos humanos sobre los que

escribe son los de Lope», explica la dramaturga.

Se inventa el personaje de la Hechicera, consejera fiel del Comendador, a quien advierte sobre el futuro. «Ella es el eslabón que conecta las dos realidades en esta traslación onírica de la obra, la del clásico español y la de la cultura cubana. El Comendador desafía sus predicciones y por eso acaba muerto», cuenta la directora.

Y en esta lucha entre el poder y la libertad, ¿han añadido los paralelismos con la Cuba de hoy? «No hemos cambiado el mensaje, no hemos querido adaptar nada a la realidad de nadie, sólo revisar la obra a través de la cultura de un pueblo del Caribe en el siglo XXI», asegura Cid.

La compañía ya ha iniciado los trámites para representar la obra en su país de origen, y la directora es optimista: «Sería bonito ver cómo el pueblo de Cuba ve al de Fuenteovejuna».

### Otros espectáculos...

A.B. Los teatros no cierran por vacaciones. Algunas de las obras más destacadas de este mes son las siguientes: 'Confidencias muy íntimas', trata el tema de las falsas apariencias. Esta comedia vuelve a usar el humor para descubrir la soledad. La obra per-

manecerá en cartel hasta el día 15 de este mes en el Teatro de Bellas Artes de Madrid.

El Teatro Galileo exhibe 'Un marido de ida y vuelta', una farsa de Jardiel Poncela. Los diálogos chispeantes y un humor muy propio son las mayores virtudes de este clásico. Permanecerá

en cartelera hasta mediados de este mes. Por último, el próximo jueves día 5 se estrena 'Con la muerte en los talones'. Esta comedia negra muestra a tres hermanas unidas por el destino. La obra combina los distintos géneros propios del cine. Entradas a partir de 12 euros.

*Mefisto Teatro traslada la obra de Lope de Vega al Caribe, protagonizada por Vladimir Cruz y con textos de José Martí*

## «Fuenteovejuna» con sabor caribeño

ABC  
MADRID

La compañía Mefisto Teatro presenta «Fuenteovejuna», una adaptación del clásico de Lope de Vega trasladada a un escenario en una isla del Caribe que se puede ver desde ayer, y hasta el 5 de septiembre, en el Teatro Fígaro de Madrid. «El argumento guarda todas las similitudes con la obra original, lo que hemos hecho ha sido reinterpretar a Lope desde nuestra cultura y nuestras raíces afrocubanas», asegura la directora de la compañía, Liuba Cid. Después de haber recorrido los festivales nacionales de Almagro, Cáceres, Olite o Elche, entre otros, llega a Madrid la adaptación de la obra de Lope de Vega de la mano de esta compañía de teatro cubana que se apoya «en referencias afrocubanas» para trasladar este clásico «a un pueblo del siglo XXI», informa Efe.

Los actores Vladimir Cruz («Fresa y chocolate») y Claudia López, son Fernán Gómez de Gurmán, el Comendador, y Laurencia, los dos protagonistas de la obra que en este caso «han sido puestos en consonancia con las deidades cubanas», «El Co-

mendador está inspirado en el dios Changó, un dios muy terrenal, el máximo exponente de la masculinidad humana», comenta Cruz, quien ha reconocido que, para él, ha sido «un honor» fundir el teatro español con su mundo afrocubano. Por su parte, Claudia López interpreta a Laurencia, «una joven con toques muy dulces» que experimenta una evolución tras sufrir una violación y que está inspirada en la diosa Oshún. «Es una mujer que tiene una visión muy adelantada a la época», subraya. Además, añade, «Lope trata un tema muy actual, el maltrato a la mujer sigue muy vigente hoy en día (...) Lope habló del tema, y esto es algo muy interesante».

### Pasajes de José Martí

Una de las principales novedades que incluye esta versión es la incorporación de un nuevo personaje: la hechicera, «Una bruja que vaticina qué va a ocurrir y utiliza como medio los caracoles, la típica forma de adivinación cubana», explica Cid. La compañía ha querido también hacer su propia versión del clásico introduciendo pasajes del escritor cubano José Martí entre los ya escritos por Lope de



Un momento del montaje de «Fuenteovejuna», según Mefisto Teatro ABC

Vega, para hacer así una lectura contemporánea arriesgada. «Hemos mantenido la coherencia entre los dos escritores. José Martí utiliza mucho el verso y el ritmo. Encontramos un punto en común entre la forma y el estilo de Martí y Lope y decidimos fusionarlos», admite Cid.

La banda sonora también está a cargo de la compañía, que ha decidido conjugar música en vivo con temas grabados, además de mezclar «elementos tradicionales con música afrocubana y cubana contemporánea» para dar mayor sonoridad y simbolismo a la obra. En el decorado de fondo, un telón, obra de más de quince artistas, que traslada el escenario

a «un bosque tropical», una pieza que en palabras de la directora, es como el «Guernica cubano».

Desde su publicación en 1616, el clásico «Fuenteovejuna» ha sido una de las obras de contenido social y reivindicativo más representadas en teatro. Escrito en tres actos, este drama, desarrollado en el pueblo cordobés de Fuente Ovejuna y ambientado en la época del reinado de los Reyes Católicos, gira en torno a la lucha de un pueblo oprimido contra el abuso de poder del Comendador. Para Cid, la obra de Lope de Vega «gira en torno a conflictos universales: el poder, el pueblo, la libertad, el bien y el mal...».



# Teatro Fígaro

EL 'FINDE' POR DELANTE

## Fuenteovejuna tropical y futurismo artístico El País 6-8-2010

Propuestas alternativas, 'capoeira', 'breakdance' y un Lope caribeño

BEATRIZ PORTINARI  
Madrid

De conciertos gratuitos a un Lope de Vega caribeño, pasando por exposiciones futuristas, breakdance o graffiti, este fin de semana deja en Madrid pintorescas propuestas con las que entretenerse.

» **'Hip-hop' fotográfico.** El hip-hop, movimiento cultural que llegó a España desde Estados Unidos con 20 años de retraso, al más ni menos, se retrata en la exposición fotográfica. Los tres elementos que permanecen hasta el 26 de agosto en la Sala Lorenzo Vaguer del Centro de Arte Ciudad de Getafe. Posteriormente, y hasta finales de año, esta exposición sobre cultura urbana recorrerá otros municipios de la región en el marco de la Real Itiner de exposiciones. Los tres elementos consta de 36 imágenes que reúnen las tres disciplinas del hip-hop: música, graffiti y breakdance, vistas por los jóvenes creadores Iona Hodgson, Jota Palacios, Irene Savironi y Javier Badón.

Cerco de Arte Ciudad de Getafe. Ramón y Cajal, 33. Getafe.

» **Colectividad artística.** La Sala de Arte Joven 2.0 de la Comunidad de Madrid exhibe hasta el 28 de agosto una exposición que parece sacada del futuro, creada a partir de redes sociales como Facebook, Tuenti y Vinco, elaborada de forma colectiva por un grupo de artistas y reflejada puntualmente en la web 2.0. Los artistas participantes en esta obra de arte global, Jacobo Castellano, Pablo Graudegrahia, Eltono, Juan López y Nano 4814 —en colaboración con los ciudadanos anónimos que, durante cuatro meses han aportado sus ideas online—, han creado piezas de arte tan variopintas como montañas rusas y peluches hechos con troncos de árbol, puertas codificadas que requieren acertar con la clave para atravesarlas, ordenadores gigantes e incluso videoinstalaciones musicales.

Sala de Arte Joven. Avenida de América, 15. De lunes a sábado, de 10.30 a 14.00 y de 18.00 a 21.30. Entrada gratuita.

» **Conciertos de 'código off'.** Lo que podría considerarse el código off de los Veranos de la Villa, el Espacio Fringe del Parque Tierno Galván, ofrece este



Arriba, una escena del Fuenteovejuna caribeño. Abajo, la exposición fotográfica dedicada al hip-hop. / EL MUNDO



fin de semana conciertos gratuitos que sirven para dar a conocer a los jóvenes talentos al margen del mercado musical. Hoy y mañana se podrá disfrutar del funky, soul, blues y country de Cream Revolution B, y del heavy metal instrumental de Proyecto Amadeus, respectivamente. Y el domingo llegará la capoeira mezclada con per-

cusión afrobrasilera de Fernandinho Marconi Project.

Espacio Fringe del Parque Tierno Galván. Ayda, Planetario, km. De verano a domingo, a las 21.30. Entrada gratuita.

» **Fuenteovejuna caribeña.** La compañía cubana Mefisto Teatro sube a escena una versión caribeña del clásico de Lope de Vega Fuenteovejuna, protagonizada por 20 artistas, entre los que se cuenta Vladimir Ruiz (protagonista de Presa y chocolate). La dirección de Liuba Cid y una escenografía que recuerda al cuadro La jungla de Wilfredo Lam convierten este clásico en un cóctel de santería, texto barroco y músicas caribeñas.

Teatro Fígaro. Calle Doctor Cortáez, 5. Hasta el 5 de septiembre. De miércoles a sábado, a las 20.30. Domingos, a las 19.00. Entradas: de 6 a 25 euros.

# Teatro Fígaro

EL PAÍS, martes 17 de agosto de 2010

9

MADRID



Una escena de la obra *Puenteovejuna* que se representa en el teatro Fígaro. (CLAUDIO ALVAREZ)

TEATRO

## A Lope le sienta bien el Caribe

**FUENTOVEJUNA**

Autor: Lope de Vega. Intérpretes: Vladimir Cruz, Claudia López. Dirección musical: Reinaldo Echeverría. Dirección: Lluís Cid. Teatro Fígaro. Hasta el 5 de septiembre.

JAMIER VALLEJO

En tiempos de Lope, el teatro popular, el de los corrales, se hacía con un espíritu parecido al que anima este *Puenteovejuna* cubano: sin escenografía, con

una compañía compacta, mucha música, canciones y danzas. Sus intérpretes enlazan sin solución de continuidad el verso original con sones, rumbas, congas, guaguancoes y toques tradicionales de adoración al dios Changó, y les queda francamente bien. Cabe hablar de sincretismo, pero también de retorno a los orígenes musicales de nuestro teatro duro.

Lluís Cid, su director, teniendo en cuenta la carrera de guitarra clásica, además de interpreta-

ción y dirección escénica. Su versión sintética, fiel pero con vuelo, la prelude y corona con textos del pensador, poeta y revolucionario José Martí y la entretiene con un extracto de la crónica de *Puenteovejuna* original y con parlamentos de su propia autoría en los que resuena la historia cubana reciente. En vez de espadas, sus protagonistas empuñan machetes, se sirven el almuerzo en destartalladas bandejas de comedor colectivo y hablan de run y malangas

donde el original dice vino y cerezas.

Su montaje está muy por encima de otros de propósito parecido hechos con más presupuesto, como la *Medea* francoburkinesa dirigida por Jean-Louis Martinelli en el Festival de Otoño, donde no se producía el chispazo del verdadero encuentro de culturas. Aquí, en cambio, se recoge la simbiosis entre nuestra cultura y la yoruba, y la tradición cubana de entender el teatro como un ritual y de impri-

mirle pulsión telúrica: recuérdese el fantástico montaje de *El león y la Jota*, del Nobel Wole Soyinka, que Eugenio Hernández Espinosa presentó 20 años ha en la sala Olimpia (hoy teatro Valle-Inclán).

No voyan esperando una producción espectacular: esta se ha hecho con mucha imaginación y pocos medios. En el escenario hay apenas un telón, como en la época de Lope de Rueda (con figuras dolientes a lo Gernika), que evoca los que Alberto Sánchez pintara para el *Puenteovejuna* de La Barraca y para otras obras de Lope durante su exilio soviético. El juego escénico es ágil, las actitudes están bien marcadas, el texto fluye (aunque un pelín declamado en ciertos momentos), las alusiones políticas son sutiles, las coreografías de Elsa Avilés funcionan y suena estupendamente la música en vivo del trío dirigido por Reinaldo Echeverría.

En el trabajo coral, homogéneo, destaca la comedia errante del Mengo de Maurício Benteira. El alcalde de Ramón Ramos tiene empaque rural y figura, a Yolanda Ruiz le toca lidiar con un narrador que da mucha información pero poco juego y el ápero papel del comendador obliga a Vladimir Cruz a andar rozando el grito, que debiera reservarse para los accesos coléricos. El hábito que viste no le ayuda a transmitir autoridad.

La directora estiliza la escena de la violación, habitualmente indigesta, e imprime un inteligente tratamiento intimista, a contrapelo, al monólogo de Laurencia, heroicamente interpretado por Claudia López, actriz de 22 años. Chaple Rodríguez hace emocionante su breve momento estelar. Dayana Contreras es una Pascuala veloz y reactiva, Roberto Govín, Tony Rivera y Leonid Simeón encarnan convincentemente sus papeles de carácter y Rey Montesinos acierta a darle forma al solo rol de Frondoso.

# Teatro Fígaro

MARTES, 17 DE AGOSTO DE 2010 ABC  
abc.es/verano2010

## TEATRO

### Elogio del tiranicidio

#### FUENTEOVEJUNA

**Autor:** Lope de Vega. **Versión y dirección:** L. Cid. **Vestuario:** S. Moreno. **Coreografías:** E. Avilés. **Dir. musical:** R. Echemendía. **Int.:** V. Cruz, C., R. Montesinos, R. Govín, L. Simeón, Y. Ruiz, R. Ramos y M. Rentería, entre otros. **Teatro Fígaro. Madrid.**

#### JUAN IGNACIO GARCÍA GARZÓN

El aliento inagotable de un clásico se impone cuando las palabras escritas siglos atrás estremecen como si estuvieran recién afiladas. Pasa en esta aproximación cubana a «Fuenteovejuna» asperjada con elementos de sante-ría y ritmos populares. Un espectáculo que funciona bastante bien, e incluso resiste que la vigorosa puesta en escena de Liuba Cid tense la cuerda del sincretismo hasta hacer que el comendador Fernán Gómez de Guzmán, con la cruz de Calatrava en el pecho, invoque a la deidad guerrera yoruba Changó y se convierta en su encarnación terrena como acaparador de la fuerza, la virilidad y el fuego.

Lope de Vega escribió en 1612 este vibrante texto que puede ser interpretado tanto como un elogio del tiranicidio, un encomio de la revolución popular o un alegato a favor de la justicia y el orden finalmente establecidos por la monarquía, o todo ello a la vez. «Fuenteovejuna» se asume en cada época con aires nuevos, plena de nervio dramático y equilibrio entre lo épico y lo lírico, y lo culto y lo popular. Mefisto Teatro —una compañía fundada en 2006, que ejerce como embajadora de los proyectos internacionales del Consejo de las Artes Escénicas del Ministerio cubano de Cultura— sitúa el levantamiento de los vecinos de la localidad cordobesa de Fuente Obejuna contra el comendador de la orden de Calatrava —históricamente fechado en 1476— en un contexto atemporal en el que los vecinos van vestidos como campesinos cubanos y una sacerdotisa o santera cumple funciones de corifeo.

Sobre el fondo de un gran telón que reproduce motivos de Wifredo Lam transcurre la representación, plásticamente muy animada y estupenda en las escenas de júbilo popular. Liuba Cid firma una versión en la que ajusta y poda la obra de Lope, e introduce elementos sincréticos y algún texto de José Martí. Uno de los «mandamientos» del manifiesto de Mefisto Teatro es «velar porque la música y la danza sean una parte inherente e inseparable» de su creación dramática y el espectáculo lo cumple con creces. En el capítulo interpretativo, Vladimir Cruz se luce como un comendador de presencia ominosa. Claudia López otorga rotundidad sensual a su Laurencia y Mauricio Rentería aprovecha con gracia la comicidad de Mendo, en sintonía con un reparto bien ensamblado.



# Teatro Fígaro



## Vladimir Cruz

El actor cubano despliega toda su fuerza sobre el escenario en una atractiva versión afrocubana de *Fuenteovejuna*. **NATALIA ERICE**

### CLÁSICO

**Fuenteovejuna.** De Lope de Vega. **Versión y dir.:** Uuba Cid. **Cia.** Meñisto Teatro. **Int.:** Vladimir Cruz, Claudia López, Yolanda Ruiz, Ramón Raimos, entre otros.  
**Teatro Fígaro.** Doctor Cortezo, 5 (Tirso de Molina). Tel: 913 60 08 29. De X a S, 20.30; D, 19.00. De 16 a 25 €. [www.entradass.com](http://www.entradass.com).  
**En cartel:** hasta el 5 de septiembre.

**E**l cine y el teatro son las dos pasiones del artista conocido por éxitos como *Fresa y chocolate*, nominada a los Oscar, o *Ché, el argentino*. Ahora toca descubrir su faceta teatral en el papel del tirano comendador de *Fuenteovejuna*, que representa la compañía cubana Meñisto Teatro en una original y alabada versión. **¿Hay algún paralelismo en este montaje entre la revolución popular de la obra de Lope de Vega y la historia cubana?** Ésta es más bien una visión de *Fuenteovejuna* desde nuestra cultura. El contenido del texto se mantie-

ne tal cual, respetando el mensaje original de la obra. Lo que más se ha trabajado ha sido la forma en cuanto a ritmo y colores.

**El personaje del comendador nos descubre tu lado más perverso...** Es cierto que normalmente me daban papeles de galancito ingenuo e idealista. El comendador me ofrece un personaje muy rico, lleno de matices. Es igual de avasallador y seductor que en el original, pero en esta versión representa también el sincretismo entre la religión católica y orishas cubanos como el dios Changó, al que se asocia este comendador.

**¿Consideras que *Fresa y chocolate* supuso un antes y un después en tu carrera?** Durante un tiempo, cuando me preguntaban si la película me había cambiado la vida, me resistía a aceptarlo, porque yo llevaba ya diez años trabajando a nivel profesional. Pero realmente fue así como me empezaron a surgir proyectos.

**Vuelves a coincidir con Jorge Perugorria en *Afinidades*, un largometraje escrito por ti y codirigido por ambos.** Desde *Fresa y chocolate* hemos trabajado juntos en seis películas, pero

### ► su mundo

**Bio.** Nació en 1965 en Placetas, en la provincia cubana de Las Villas.

**Doble residencia.** Vive entre La Habana y Madrid, donde lleva trabajando 15 años.

**Guionista.** Empezó con cortos como *Civilizados*, y ya ha escrito dos largos: *Afinidades* y *Concreto*.

esto es un reto profesional en todos los sentidos, porque, además de actuar, hemos estado en todas las etapas de la producción. Es un proceso agotador en el que aún seguimos, hasta que el largometraje se estrene próximamente.

**¿Qué tienen de genuino el cine y teatro cubanos, tan valorados a nivel internacional?** Su grado de actualidad y de conexión con la realidad. Si nosotros hacemos una película, sabemos que el público cubano la va a ver, hay un contacto muy directo con el espectador. Como actores, sentimos la responsabilidad de encauzar esa energía tan fuerte de la sociedad cubana.

# Teatro Fígaro

**Noticanarias**  
Periodico online



## Teatro Fígaro: “Fuenteovejuna” Del 4 de agosto al 5 de septiembre, La obra de Lope de Vega con visión caribeña

Varios - Teatro

**Lunes, 14 de Junio de 2010 16:48**

Dentro de la próxima temporada limitada un gran espectáculo para el teatro Fígaro (c/Doctor Cortezo, 5), dentro de la programación Veranos de la Villa.

Del 4 de agosto al 5 de septiembre llega FUENTEOVEJUNA, en versión de Mefisto Teatro, con Vladimir Cruz como actor invitado.

Liuba Cid adapta la obra de Lope de Vega al sensual ambiente caribeño. Sus ritmos trepidantes y calientes se suman a la gesta de un pueblo que se toma la venganza por su mano contra el tirano Comendador (Vladimir Cruz).

Más de veinte artistas –actores, bailarines y músicos- protagonizan esta original versión que llega a Madrid con el respaldo de los mejores festivales de teatro.

Estrenado en Almagro, este montaje de Fuenteovejuna participa en festivales como el Internacional de teatro de Cáceres, el Festival de Olite, el Festival Internacional de Teatro de Elche, de Olmedo y Chinchilla.



# Teatro Fígaro

## ProgramaTe, Todo Teatro



### FUENTEOVEJUNA

Fígaro - Adolfo Marsillach. Doctor Cortezo, 5

Fechas: desde el 04/08/2010

Horarios: De martes a sábados: 21:00h. Domingos: 20:00h.

Entradas: Taquilla | [elcorteingles.es](http://elcorteingles.es) | [entradas.com](http://entradas.com)

Precios: De 16€ a 25€

Más información: 913694953

Actores y músicos cubanos participan en este montaje que nos acerca a una visión particular y diferente de la obra de Lope de Vega desde la perspectiva del teatro cubano contemporáneo. Sincretismo religioso, simbolismo, fuerza y color se entremezclan con la intensidad de la música interpretada en vivo, ejecutada con los instrumentos más autóctonos cubanos, como el shekeré y el tambor religioso o “batá”, típico en los ritos de santería. Una versión que también introduce otros componentes dramáticos, como los escritos del poeta y pensador José Martí.

La puesta en escena nos adentra en un mundo de sincretismo religioso. Dualidad y adoración que nacen del latido del ritmo que transforman la aldea de “Fuenteovejuna” en un espacio multicultural y transgresor, que nos descubre la trascendencia ideológica, cultural y religiosa de todo un pueblo.

La percusión cubana, en sus diferentes formas, nos sitúa en el entorno de un bosque o “manglar” desbordante, ritual, sensual, en el que van a eclosionar los sentimientos de sus habitantes frente al poder del comendador, un personaje que cree personificar en la tierra la palabra de Changó. Es una especie de Fausto maligno que ha pactado con los dioses de la “santería” para obtener fuerza y poder a cualquier precio. La Cruz de Calatrava cuelga de su pecho en forma de símbolo abakuá. Son sus muertos, sus amuletos, sus fetiches, los que rodean su carácter omnipresente. Virilidad y poder se esconden en las contradicciones del comendador: prepotente, avasallador, inseguro y cobarde. Su propósito es el de aislar y levantar fronteras para “proteger” su imperio e imponer su ley contra la voluntad del pueblo.

# Teatro Fígaro

REVISTA TEATROS

JULIO DE 2010

## TEATRO FÍGARO-A. MARSILLACH



### VERANOS DE LA VILLA:

#### FUENTE OVEJUNA

**CLÁSICO.** Autor: Lope de Vega. Dirección: Liuba Cid. Con Vladimir Cruz, entre otros. Cla. Mefisto Teatro.

Actores y músicos cubanos participan en este montaje que nos acerca a una visión particular y diferente de la obra de Lope desde la perspectiva del teatro cubano contemporáneo. Sincretismo religioso, simbolismo, fuerza y color se entremezclan con la intensidad de la música interpretada en vivo, ejecutada con los instrumentos más autóctonos cubanos, como el shekeré y el tambor religioso o "batá", típico en los ritos de santería. Son muchos los elementos dramáticos, plásticos y escénicos que aportan una visión "diferente" de esta obra que inserta otros componentes dramáticos como los escritos del poeta y pensador José Martí. **Desde el 4/VIII.**

**Aforo:** 935. **DOCTOR CORTEZO, S.** Metros Sol y Tirso de Molina. Tel. 91 360 08 29. **Horario:** de miér. a sáb. 20.30h. y dom. 19.00h. **Precio:** de 16 a 25 euros. Precios especiales grupos, consultar en tel. 91 701 02 30. Anticipada en taquilla de mar. a dom. 11.00 a 13.00 y 17.30h. a inicio de función, en Entradas.com y El Corte Inglés.

50 JULIO/AGOSTO 10



Español

buscador OHmyGood

BUSCAR

HOME

OHMYCLUB

OHMYTV

SECCIONES

MAGAZINE

SUSCRIPCIONES

OHMYMUSIC

NOTICIAS

CONTACTO

PDF

PRINT

EMAIL

## VLADIMIR CRUZ EN EL TEATRO

El próximo mes de agosto se presentará en Madrid una singular versión de *Fuenteovejuna*, firmada por Liuba Cid. La producción, que incluye ritmos y ritos del Caribe, mostrará el drama de Lope de Vega con una visión distinta.

Al frente de un numeroso reparto de músicos, actores y bailarines está el cubano Vladimir Cruz. Si, el desencantado comunista David que, en *Fresa y Chocolate* volvía loco de deseo a Diego (Jorge Perugorría). A caballo entre Cuba y España, este actor actúa con cierta regularidad en el teatro español. Ahora da vida al cruel Comendador, el regidor que abusa de Laurencia y que es castigado con una cruel muerte a manos de todos los habitantes de la población. La sentencia es famosa:

*¿Quién mató al Comendador?*  
*Fuenteovejuna lo hizo.*

# Teatro Fígaro



## “Fuenteovejuna” en el Teatro Fígaro-Adolfo Marsillach de Madrid

Publicado por Elena el 18 Junio 2010 No hay comentarios

Etiquetas: Clásico, fuenteovejuna, Madrid, Teatro Fígaro-Adolfo Marsillach



### Al son del caribe

El aire caribeño es ideal para el verano y gracias a la compañía **Mefisto Teatro** y al famoso montaje “**Fuenteovejuna**” podremos tener nuestra pequeña dosis con tan solo acercarnos al Teatro Fígaro-Adolfo Marsillach de Madrid.

El 4 de Agosto llega este clásico de **Lope de Vega** interpretado en su totalidad por artistas del Teatro Cubano. Un montaje dirigido por **Liuba Cid**, con **Vladimir Cruz** como actor invitado que encarna el papel de El Comendador y la actriz **Claudia López** en el papel de Laurencia.

Más de veinte artistas –actores, bailarines y músicos- protagonizan esta original versión que llega a Madrid con el respaldo de los mejores festivales de teatro, ya que fue estrenado en Almagro y ha pasado por lugares como el Teatro de Cáceres, el Festival de Olite, el Festival Internacional de Teatro de Elche, de Olmedo y Chinchilla.

**Simbolismo, fuerza y color** se entremezclan en esta adaptación de **Liuba Cid**, que incluye la intensidad de la **música interpretada en vivo**, ejecutada con los instrumentos más típicos cubanos como el shekeré y el tambor religioso “batá”, típico en los ritos de santería.

La percusión cubana, en sus diferentes formas, nos sitúa en el entorno de un bosque desbordante, en el que van a eclosionar los sentimientos de sus habitantes frente al poder del Comendador.



# Teatro Fígaro

Una nueva versión que se adentra en la creación contemporánea desde la visión del teatro cubano actual, insertando otros componentes dramáticos como los escritos del poeta y pensador, José Martí.

Venta de Entradas: En las taquillas del Teatro Fígaro. También disponibles en [atrapalo.com](http://atrapalo.com), [entradas.com](http://entradas.com) y [elcorteingles.es](http://elcorteingles.es) o en el teléfono: 902 400 222.

Teatro Fígaro (C/ Doctor Cortezo, 5) Tfno: 91 360 08 29

Metro: Tirso de Molina

Fecha: Del 4 de agosto al 5 de septiembre de 2010.

Género: Comedia.

Horario: De M a S a las 20:30 h. y D a las 19:30 h.

Precio: De 16 a 25€.

# Teatro Fígaro

## TEATRO FÍGARO: FUENTEOVEJUNA EN VISIÓN CARIBEÑA



En el teatro Fígaro (c/Doctor Cortezo, 5), dentro de la programación Veranos de la Villa, **del 4 de agosto al 5 de septiembre** llega **FUENTEOVEJUNA**, en versión de Mefisto Teatro, con Vladimir Cruz como actor invitado.

### Sinopsis:

En el año en que se cumplen 400 años de la edición de "El Arte nuevo de hacer comedias" de Lope de Vega, llega a España la obra "FUENTEOVEJUNA" de Lope de Vega, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano. Un montaje dirigido por Liuba Cid con Vladimir Cruz en el papel de El Comendador y la actriz Claudia López en el papel de Laurencia, ambas reconocidas figuras del Cine, el teatro y la Televisión, consolidados actores que comparten cartel con actores de la compañía Mefisto Teatro de Cuba, entre otros intérpretes que en la actualidad colaboran en España en diferentes proyectos de Cine, Teatro y Televisión.

Liuba Cid adapta la obra de Lope de Vega al sensual ambiente caribeño. Sus ritmos trepidantes y calientes se suman a la gesta de un pueblo que se toma la venganza por su mano contra el tirano Comendador.

Más de veinte artistas –actores, bailarines y músicos- protagonizan esta original versión que llega a Madrid con el respaldo de los mejores festivales de teatro.

Estrenado en Almagro, este montaje de Fuenteovejuna participa en festivales como el Internacional de teatro de Cáceres, el Festival de Olite, el Festival Internacional de Teatro de Elche, de Olmedo y Chinchilla.

## NOTICIAS TEATRALES

Elaboradas por Salvador Enríquez

(Optimizado para monitor con resolución 1024 X 768 píxeles)

[PORTADA](#)[MADRID](#)[EN BREVE](#)[PRÓXIMAMENTE](#)[LA TABLILLA](#)[HERRAMIENTAS](#)

# Teatro Fígaro

## TEATRO FÍGARO: "FUENTEOVEJUNA" EN VISIÓN CARIBEÑA



Al teatro Fígaro-Adolfo Marsillach (Doctor Cortezo, 5), dentro de la programación Veranos de la Villa, del 4 de agosto al 5 de septiembre llega "Fuenteovejuna", en versión de Mefisto Teatro, con Vladimir Cruz como actor invitado.

En el año en que se cumplen 400 años de la edición de "El Arte nuevo de

hacer comedias" de Lope de Vega, llega a España esta obra de Lope, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano. Un montaje dirigido por Liuba Cid con Vladimir Cruz en el papel de El Comendador y la actriz Claudia López en el papel de Laurencia, ambas reconocidas figuras del cine, el teatro y la televisión, consolidados actores que comparten cartel con actores de la compañía Mefisto Teatro de Cuba, entre otros intérpretes que en la actualidad colaboran en España en diferentes proyectos de cine, teatro y televisión.

Liuba Cid adapta la obra de Lope de Vega al sensual ambiente caribeño. Sus ritmos trepidantes y calientes se suman a la gesta de un pueblo que se toma la venganza por su mano contra el tirano Comendador.

Más de veinte artistas –actores, bailarines y músicos- protagonizan esta original versión que llega a Madrid con el respaldo de los mejores festivales de teatro. Estrenado en Almagro, este montaje de "Fuenteovejuna" participa en festivales como el Internacional de teatro de Cáceres, el Festival de Olite, el Festival Internacional de Teatro de Elche, de Olmedo y Chinchilla.

## NOTICIAS TEATRALES

Elaboradas por Salvador Enríquez

(Optimizado para monitor con resolución 1024 X 768 píxeles)



[PORTADA](#)

[MADRID](#)

[EN BREVE](#)

[PRÓXIMAMENTE](#)

[LA TABLILLA](#)

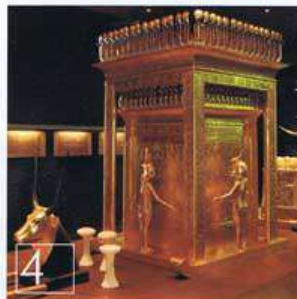
[HERRAMIENTAS](#)

# Teatro Fígaro



## Agenda Events & Entertainment

- 4. RECINTO FERIA  
CASA DE CAMPO  
Tufanikhamon: la tumba y  
sus tesoros
- 5. TEATRO ARENAL  
Pegados
- 6. TEATRO FIGARO -  
ADOLFO MARSELLACH  
Fuenteovejuna
- 7. TEATRO CIRCO PRICE  
¿Pasión sin puñales?





# Teatro Fígaro



domingo **25**  
// UN LOPE DE VEGA CARIBEÑO  
< teatro  
Sincretismo religioso y música interpretada con instrumentos cubanos convergen en una revisión de *Fuenteovejuna* que cuenta con la colaboración del actor de *Fresa y chocolate*, Vladimir Cruz (en la foto). **ENTRADAS:** tel. 683 60 12 74

# Teatro Fígaro

## La guía Go!

# GO!

## Agenda. Teatro

'Fuenteovejuna' teatro en Madrid



05/9/2010

**'Fuenteovejuna' teatro en Madrid.** En el año en que se cumplen 400 años de la edición de "El Arte nuevo de hacer comedias" de Lope de Vega, llega a España la obra "Fuenteovejuna" de Lope de Vega, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Un montaje dirigido por Liuba Cid con Vladimir Cruz en el papel de El Comendador y la actriz Claudia López en el papel de Laurencia, ambas reconocidas figuras del Cine, el teatro y la Televisión, consolidados actores que comparten cartel con actores de la compañía Mefisto Teatro de Cuba, entre otros intérpretes que en la actualidad colaboran en España en diferentes proyectos de Cine, Teatro y Televisión.

**'Fuenteovejuna' en el Teatro Fígaro de Madrid. De Miércoles a Domingo hasta el 5 de Septiembre. Precio entradas entre 16 y 25€.** [Compra aquí tu entrada.](#)

© [laguiago.com](http://laguiago.com) 2008 | tel.902117862 [info@laguiago.com](mailto:info@laguiago.com) | [Mapa web](#) | [Aviso legal](#) |  
[Página desarrollada por Tres Tristes Tigres](#)

# Teatro Fígaro

---

## TEATRO Y DANZA

Veranos de la Villa 2010



### FUENTEOVEJUNA

*El clásico de Lope de Vega, pero con acento cubano.*

**El teatro cubano contemporáneo da su visión de una de las obras más señeras de la producción dramática de Lope de Vega y rotundo clásico del barroco español. Han teñido de atmósfera caribeña la acción de la obra (originariamente ambientada en Córdoba) e incorporado textos del poeta habanero José Martí.**

El Teatro Nacional de Cuba propone un viaje multicultural a una jungla y manglar donde un Comendador criollo ejerce su despótico poder, obtenido a partir de un mefistofélico pacto con los dioses de la santería. Ignora la voluntad de un pueblo que no tardará en rebelarse contra él.

La puesta en escena es rica en simbolismos y colores en su propósito de reflejar un mundo de sincretismo religioso y táctil a la vez. Instrumentos tradicionales cubanos, como el shekeré (calabaza seca cubierta de cuentas) o el batá (tambor religioso), habitualmente utilizados en los ritos de santería, aportan música en vivo en esta seductora versión afrocubana de 'Fuenteovejuna'.

#### DATOS DE INTERÉS

*Texto:* Lope de Vega

*Versión:* Liuba Cid

*Dirección:* Liuba Cid

*Compañía:* Teatro Nacional de Cuba

# Teatro Fígaro



- 
- **Fecha de inicio:** 04/08/2010
  - **Fecha de fin:** 05/09/2010
  - **Local:** [Teatro Fígaro-Adolfo Marsillach](#)
  - **Día de cierre:** Lunes
  - **Venta de entradas:** Taquilla, El Corte Inglés y [www.entradas.com](http://www.entradas.com)
  - **Horarios:** De miércoles a viernes, 20:30 h.; domingos, 19:00 h.
  - **Precio:** De 16 a 25 €
  - **Autobús:** 26, 32, 6, 65, 50, N14
  - **Metro:** Sol (L1, L2, L3) / Tirso de Molina (L1)
- 





# Teatro Fígaro



## Fuenteovejuna

Esta versión de 'Fuenteovejuna' es un Lope a lo cubano



- Género: Drama
- Contemporánea
- 
- Fechas: desde 4 de agosto de 2010 hasta 5 de septiembre de 2010
- Teatro: **Teatro Fígaro - Adolfo Marsillach**
- Madrid / Madrid
- X a S a las 20.30 h. D a las 19 h.
- Precios: 25 y 18 euros. X, 16 y 21 euros.
- Anticipada: El Corte Inglés, en el tel. 902 400 222, en entradas.com, en el tel. 902 488 488 y en cajeros de Caja Madrid
- Autor: Lope de Vega
- Compañía: Cía. Mefisto
- Director: Liuba Cid
- Intérpretes: Vladimir Cruz, Yailene Sierra y Yolanda Ruiz
- Dirección: Doctor Cortezo, 5. Madrid (Centro)

La compañía cubana Mefisto Teatro se atreve con una de las piezas maestras del teatro del Siglo de Oro español. Esta *Fuenteovejuna* que se estrena el X 4 en Fígaro modifica el tiempo y el espacio de la obra de Lope, llenándola de referencias caribeñas y llevándola a un tiempo presente. El destacado actor cubano Vladimir Cruz encabeza el reparto de esta producción dirigida por Liuba Cid. Le acompañan Claudia López, Yailene Sierra y Yolanda Ruiz, entre otros.

# Teatro Fígaro

## es por madrid

[Página principal](#)[Sobre espormadrid.es](#)[Contacto](#)[Anuncios Google](#)[Teatro](#)[Obra De Teatro](#)[Teatro En Cartelera](#)[Entradas Teatro Mor](#)

VIERNES 30 DE JULIO DE 2010

## Fuenteovejuna en el Teatro Fígaro

En el año en que se cumplen 400 años de la edición de *"El Arte nuevo de hacer comedias"* de Lope de Vega, llega a España la obra **"Fuenteovejuna"** de Lope de Vega, **interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.**

Un montaje dirigido por Liuba Cid con Vladimir Cruz en el papel de El Comendador y la actriz Claudia López en el papel de Laurencia, ambas reconocidas figuras del Cine, el teatro y la Televisión, consolidados actores que comparten cartel con actores de la compañía Mefisto Teatro de Cuba, entre otros intérpretes que en la actualidad colaboran en España en diferentes proyectos de Cine, Teatro y Televisión.

**Lugar:** Teatro Figaro, C/Doctor Cortezo, 5

**Fecha:** Del 4 de agosto al 5 de septiembre de 2010

**Hora:** Miércoles a Sábados 20:30 horas - Domingos 19:00 horas

**Precio:** Localidades de 16 a 25 euros



# Teatro Fígaro



## La versión afrocaribeña de 'Fuenteovejuna' (En Días Como Hoy)

12:24

Los actores Claudia López y Vladimir Cruz nos hablan de la versión afrocaribeña que de la obra de Lope de Vega 'Fuenteovejuna' se estrena este miércoles en el Teatro Fígaro de Madrid. En el montaje, dirigido por Liuba Cid, intervienen en su totalidad artistas y actores del Teatro Cubano (02/07/10).

- » [cultura](#)

## La compañía cubana "Mefisto Teatro" traslada "Fuenteovejuna" al Caribe

Laura Serrano-Conde

EFE | 02/08/2010 - hace 9 minutos | comentarios | +0 -0 (0 votos)

La compañía "Mefisto Teatro" presenta "Fuenteovejuna", una adaptación del clásico del dramaturgo Lope de Vega "trasladada a un escenario en una isla del Caribe" que se podrá ver en Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo 4 de agosto y hasta el 5 de septiembre.

"El argumento guarda todas las similitudes con la obra original, lo que hemos hecho ha sido reinterpretar a Lope desde nuestra cultura y nuestras raíces afrocubanas", ha explicado hoy la directora de la compañía, Liuba Cid.

Después de haber recorrido los festivales nacionales de Almagro, Cáceres, Olite o Elche, entre otros, llega a Madrid la adaptación de la obra de Lope de Vega de la mano de esta compañía de teatro cubana que se apoya "en referencias afrocubanas" para trasladar este clásico "a un pueblo del siglo XXI".

Los actores Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate") y Claudia López son Fernán Gómez de Gurmán, el Comendador, y Laurencia, los dos protagonistas de la obra que en este caso "han sido puestos en consonancia con las deidades cubanas".

"El comendador está inspirado en el dios Changó, un dios muy terrenal, el máximo exponente de la masculinidad humana", ha comentado Cruz, quien ha reconocido que para él, ha sido "un honor" fundir el teatro español con su mundo afrocubano.

Por su parte, Claudia López interpreta a Laurencia, "una joven con toques muy dulces" que experimenta una evolución tras sufrir una violación y que está inspirada en la diosa Oshún.

"Es una mujer que tiene una visión muy adelantada a la época", ha subrayado López. "Lope trata un tema muy actual, el maltrato a la mujer sigue muy vigente hoy en día (...) Lope habló del tema, y esto es algo muy interesante", ha añadido.

Además, una de las principales novedades que incluye esta nueva versión es la incorporación de un personaje nuevo: la hechicera, "una bruja que vaticina qué va a ocurrir y utiliza como medio los caracoles, la típica forma de adivinación cubana", ha indicado Cid.

La compañía ha querido también hacer su propia versión del clásico introduciendo pasajes del escritor cubano José Martí entre los ya escritos por Lope de Vega, para hacer así una lectura contemporánea arriesgada.

# Teatro Fígaro

"Hemos mantenido la coherencia entre los dos escritores. José Martí utiliza mucho el verso y el ritmo. Encontramos un punto en común entre la forma y el estilo de Martí y Lope y decidimos fusionarlos", ha confesado Cid.

La banda sonora también está a cargo de la compañía, que ha decidido conjugar música en vivo con temas grabados, además de mezclar "elementos tradicionales con música afrocubana y cubana contemporánea" para dar mayor sonoridad y simbolismo a la obra.

En el decorado de fondo, un telón, obra de más de quince artistas, que traslada el escenario a "un bosque tropical", una pieza que en palabras de la directora, es como el "Guernica cubano".

Desde su publicación en 1616, el clásico "Fuenteovejuna" ha sido una de las obras de contenido social y reivindicativo más representadas en teatro.

Escrito en tres actos, este drama, desarrollado en el pueblo cordobés de Fuente Ovejuna y ambientado en la época del reinado de los Reyes Católicos, gira en torno a la lucha de un pueblo oprimido contra el abuso de poder del Comendador.

"La obra gira en torno a conflictos universales: el poder, el pueblo, la libertad, el bien y el mal...", ha concluido Cid, quien ha explicado que por eso es posible trasladar una obra del siglo XVII al XXI.

Más de veinte actores, bailarines y músicos se subirán al escenario el próximo 4 de agosto para presentar su particular versión de la creación de Lope de Vega e inundar el Teatro Fígaro del ritmo y el baile cubanos.



# Teatro Fígaro



Lunes, 2 de agosto de 2010 - 14:21 h



La compañía cubana "Mefisto Teatro" traslada "Fuenteovejuna" al Caribe

# Teatro Fígaro

El actor cubano Vladimir Cruz, famoso en España por la película "Fresa y chocolate", durante la presentación en Madrid de un clásico del Siglo de Oro, "Fuenteovejuna", en una versión que los propios autores del montaje califican de "caribeña", con músicos y bailarines en escena. EFE

# Teatro Fígaro



## Teatro: “Fuenteovejuna”

Publicado by [Patricia Soriano](#) Agosto 2nd, 2010 en [Teatro](#). [0 Comentarios](#)

Del 4 de agosto al 5 de septiembre, el Teatro Fígaro, representará “Fuenteovejuna”, en la versión de Mefisto Teatro, con la colaboración de Vladimir Cruz (Fresa y Chocolate).



El clásico de Lope de Vega, se traslada al Caribe, donde sus ritmos tropicales se suman a la intriga y gesta del pueblo que se alza contra su Comendador. Liuba Cid, dirige a un elenco formado por más de 20 actores, y cuyo montaje viene precedido de grandes críticas en otros festivales de teatro . Cabe mencionar también, su escenografía, que reproduce La Jungla, una importante obra del artista Wifredo Lam, uno de los pintores más importantes del siglo XX.

Teatro Fígaro

Hasta el 5 de septiembre

Tags: Fuenteovejuna, Teatro Fígaro

# Teatro Fígaro

Lunes, 2 de agosto de 2010 - 14:37h

## ElConfidencial.com

3.100.000 lectores influyentes

### La compañía cubana "Mefisto Teatro" traslada "Fuenteovejuna" al Caribe

OTRAS NOTICIAS

EFE - 02/08/2010

Laura Serrano-Conde Madrid, 2 ago (EFE).- La compañía "Mefisto Teatro" presenta "Fuenteovejuna", una adaptación del clásico del dramaturgo Lope de Vega "trasladada a un escenario en una isla del Caribe" que se podrá ver en Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo 4 de agosto y hasta el 5 de septiembre.

"El argumento guarda todas las similitudes con la obra original, lo que hemos hecho ha sido reinterpretar a Lope desde nuestra cultura y nuestras raíces afrocubanas", ha explicado hoy la directora de la compañía, Liuba Cid.

Después de haber recorrido los festivales nacionales de Almagro, Cáceres, Olite o Elche, entre otros, llega a Madrid la adaptación de la obra de Lope de Vega de la mano de esta compañía de teatro cubana que se apoya "en referencias afrocubanas" para trasladar este clásico "a un pueblo del siglo XXI".

Los actores Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate") y Claudia López son Fernán Gómez de Gurmán, el Comendador, y Laurencia, los dos protagonistas de la obra que en este caso "han sido puestos en consonancia con las deidades cubanas".

"El comendador está inspirado en el dios Changó, un dios muy terrenal, el máximo exponente de la masculinidad humana", ha comentado Cruz, quien ha reconocido que para él, ha sido "un honor" fundir el teatro español con su mundo afrocubano.

Por su parte, Claudia López interpreta a Laurencia, "una joven con toques muy dulces" que experimenta una evolución tras sufrir una violación y que está inspirada en la diosa Oshún.

"Es una mujer que tiene una visión muy adelantada a la época", ha subrayado López. "Lope trata un tema muy actual, el maltrato a la mujer sigue muy vigente hoy en día (...)" Lope habló del tema, y esto es algo muy interesante", ha añadido.

# Teatro Fígaro

Además, una de las principales novedades que incluye esta nueva versión es la incorporación de un personaje nuevo: la hechicera, "una bruja que vaticina qué va a ocurrir y utiliza como medio los caracoles, la típica forma de adivinación cubana", ha indicado Cid.

La compañía ha querido también hacer su propia versión del clásico introduciendo pasajes del escritor cubano José Martí entre los ya escritos por Lope de Vega, para hacer así una lectura contemporánea arriesgada.

"Hemos mantenido la coherencia entre los dos escritores. José Martí utiliza mucho el verso y el ritmo. Encontramos un punto en común entre la forma y el estilo de Martí y Lope y decidimos fusionarlos", ha confesado Cid.

La banda sonora también está a cargo de la compañía, que ha decidido conjugar música en vivo con temas grabados, además de mezclar "elementos tradicionales con música afrocubana y cubana contemporánea" para dar mayor sonoridad y simbolismo a la obra.

En el decorado de fondo, un telón, obra de más de quince artistas, que traslada el escenario a "un bosque tropical", una pieza que en palabras de la directora, es como el "Guernica cubano".

Desde su publicación en 1616, el clásico "Fuenteovejuna" ha sido una de las obras de contenido social y reivindicativo más representadas en teatro.

Escrito en tres actos, este drama, desarrollado en el pueblo cordobés de Fuente Ovejuna y ambientado en la época del reinado de los Reyes Católicos, gira en torno a la lucha de un pueblo oprimido contra el abuso de poder del Comendador.

"La obra gira en torno a conflictos universales: el poder, el pueblo, la libertad, el bien y el mal...", ha concluido Cid, quien ha explicado que por eso es posible trasladar una obra del siglo XVII al XXI.

Más de veinte actores, bailarines y músicos se subirán al escenario el próximo 4 de agosto para presentar su particular versión de la creación de Lope de Vega e inundar el Teatro Fígaro del ritmo y el baile cubanos. EFE lsc/cat (foto) (vídeo)

**El Confidencial**



# Teatro Fígaro

**EcoDiario**

El canal de información general de [elEconomista.es](http://elEconomista.es)

España

El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra  
'Fuenteovejuna'

2/08/2010 - 14:43

## La compañía cubana "Mefisto Teatro" traslada "Fuenteovejuna" al Caribe (14:20)

El Teatro Fígaro de Madrid acogerá este montaje desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre

MADRID, 2 (EUROPA PRESS)

El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna', una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, en la que la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

Liuba Cid, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica 'La Jungla', de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid, --estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro-- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y, además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

Otra de las novedades que aporta esta versión es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del Comendador. Según ha explicado, se trata de "una especie de musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

# Teatro Fígaro

A su juicio, en esta obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también está dotada de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". Además, confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital, tanto dentro como fuera de Cuba.

## PASIÓN Y SENSUALIDAD DE LOS DIOSES

El actor Vladimir Cruz ('Fresa y chocolate'), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado.

Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara. "Los esclavos tuvieron facilidad para adorar a los dioses que sus amos les imponían, porque los colores y las formas les remitían a los nombres en los que ellos realmente creían", ha señalado.

Por su parte, la actriz Claudia López, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con la figura de las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y juventud".

# Teatro Fígaro

El Nuevo Herald [Entretenimiento](#) > [Gente](#)

**Gente** 

• Lunes, 08.02.10

## Presentarán 'Fuenteovejuna' a ritmo cubano



El actor cubano Vladimir Cruz, famoso en España por la película "Fresa y chocolate", posa durante la presentación en Madrid de un clásico del Siglo de Oro, "Fuenteovejuna", en una versión que los propios autores del montaje califican de "caribeña", con músicos y bailarines en escena.

MONDELO / EFE

The Associated Press

MADRID -- Una versión de "Fuenteovejuna" a ritmo cubano y con santería caribeña será presentada en el Teatro Fígaro de Madrid, informó el lunes la agencia de noticias Europa Press.

La adaptación del texto de Lope de Vega será dirigida por Liuba Cid, dijo la agencia de noticias española, agregando que "la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico".

El montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

La obra incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Cid explicó que en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica "La Jungla", de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid - estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro - mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

# Teatro Fígaro

El actor Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate"), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

**Farándula**



Lunes, 08.02.10

## Vladimir Cruz en 'Fuenteovejuna'



El actor cubano Vladimir Cruz, famoso en España por la película "Fresa y chocolate", posa durante la presentación en Madrid de un clásico del Siglo de Oro, "Fuenteovejuna", en una versión que los propios autores del montaje califican de "caribeña", con músicos y bailarines en escena. Mondelo / EFE

**EL PAÍS.com** Versión para imprimir

La semana por delante **TEATRO**

## Lope a ritmo caribeño

ROSANA TORRES 01/08/2010

Valiente apuesta la de Mefisto Teatro y la directora Liuba Cid al poner en pie el vigoroso drama lopiano *Fuenteovejuna*, situando el drama en el Caribe, lo que convierte al Comendador en una especie de Fausto maligno que pacta con los dioses de la santería. Verosímil con el reparto formado por actores cubanos como Vladimir Cruz y Claudia López. La palabra de Lope cobra nuevo sentido en este atractivo montaje (teatro Alcázar), marcado por colores, amuletos, fetiches y ritmos caribeños sin dejar de ser riguroso. Muy interesante.

## Diario de CUBA

lunes

02 de agosto

### 'Fuenteovejuna', a ritmo de tambor y santería

LUNES 02 DE AGOSTO DE 2010 14:56 AGENCIAS



Vladimir Cruz, en el papel del Comendador. (TF)

Ritmos cubanos y la santería recrean la obra *Fuenteovejuna*, una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, en la que la música y los elementos plásticos trasladan la historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el [Teatro Fígaro](#) de Madrid (España) desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre, informó Europa Press.

Dioses, tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del teatro cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

Liuba Cid, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana.

Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica *La Jungla*, de Wifredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.



# Teatro Fígaro

Asimismo, la versión de Cid —estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro— mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí. Según explicó la directora de la obra, posee una "riqueza rítmica" importante. Además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

El actor Vladimir Cruz (*Fresa y chocolate*), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión de Changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado.

Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara.

Por su parte, la actriz Claudia López, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y

# Teatro Fígaro

## EL UNIVERSAL

CARACAS, lunes 02 de agosto, 2010 |

Presentarán " Fuenteovejuna" a ritmo cubano en Madrid



El montaje es protagonizado por Vladimir Cruz (Mondelo/Efe)

**01:44 PM Madrid.-** Una versión de "Fuenteovejuna" a ritmo cubano y con santería caribeña será presentada en el Teatro Fígaro de Madrid, informó el lunes la agencia de noticias Europa Press.

La adaptación del texto de Lope de Vega será dirigida por Liuba Cid, dijo la agencia de noticias española, agregando que "la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico".

El montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre, informó AP.

La obra incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Cid explicó que en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica "La Jungla", de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid -estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

El actor Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate"), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

# Teatro Fígaro

## europapress.es

CULTURA

NUEVA VERSIÓN DE 'FUENTEOVEJUNA'

Lope de Vega se va al caribe



Foto: EP

MADRID, 2 Ago. (EUROPA PRESS)

El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra **Fuenteovejuna**, una versión del texto de Lope de Vega dirigida por **Liuba Cid**, en la que la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por **Vladimir Cruz**, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid hasta el 5 de septiembre.

Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

**Liuba Cid**, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica *La Jungla*, de **Wilfredo Lam**, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid, --estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro-- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y, además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

Otra de las novedades que aporta esta versión es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del Comendador. Según ha explicado, se trata de "una especie de musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

# Teatro Fígaro

A su juicio, en esta obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también está dotada de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". Además, confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital, tanto dentro como fuera de Cuba.

## PASIÓN Y SENSUALIDAD DE LOS DIOSES

El actor **Vladimir Cruz** (*Fresa y chocolate*), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado.

Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara. "Los esclavos tuvieron facilidad para adorar a los dioses que sus amos les imponían, porque los colores y las formas les remitían a los nombres en los que ellos realmente creían", ha señalado.

Por su parte, la actriz **Claudia López**, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con la figura de las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y juventud".

© 2010 Europa Press. Está expresamente prohibida la redistribución y la redifusión de todo o parte de los servicios de Europa Press sin su previo y expreso consentimiento.

# Teatro Fígaro

[Cultura](#) | [elmundo.es](http://elmundo.es)

Lunes 02/08/2010. Actualizado **19:47h.**

Edición **España**

[TEATRO](#) | Protagonizada por Vladimir Cruz

## 'Fuenteovejuna', con sones caribeños y dioses paganos



Foto: Mefisto Teatro.

María Pérez | Madrid

Actualizado **lunes 02/08/2010 19:47 horas**

Un Comendador que se cree el todopoderoso dios caribeño Changó, una Laurencia reconvertida en ultrajada diosa de los ríos y **un colorido Fuenteovejuna cuyos vecinos bailan con ritmos afrocubanos** y disfrutan de la vida con el cálido sentido del humor del trópico.

Así es la adaptación cubana del clásico de Lope de Vega 'Fuenteovejuna', dirigida por la cubana Liuba Cid y **protagonizada por Vladimir Cruz** ('Fresa y chocolate'). Tras recorrer el circuito de los teatros clásicos, la obra recala estos días en el Teatro Fígaro Adolfo Marsillach de Madrid, representada por la compañía cubana Mefisto Teatro.



# Teatro Fígaro

«Es un privilegio **fundir un clásico español con mi mundo**», subraya Vladimir Cruz, que se mete en la piel del cruel Comendador-tirano, que viola a Laurencia el día de su boda y acaba ajusticiado por un pueblo harto de sus abusos.

En el Comendador se unen «la soberbia, la herejía y la prepotencia», afirma Cruz. Explica, sin embargo, que el protagonista «no es sólo un malo malísimo». Cid se extiende: «**Se cree Dios, pero es sólo un hombre. Encanta a su pueblo**, que practica su misma religión, seduce sus mujeres. Eleva su vida y su poder».

Para enraizar el clásico español en la cultura cubana, la directora introdujo en la obra **percusiones africanas, humor caribeño y decorados coloristas** basados en el cuadro de Wilfredo Lam 'La Jungla', que Cid describe como «el Guernica cubano».

Además, en esta «lucha del poder contra la libertad», Cid añadió **textos del poeta cubano José Martí**. «Aunque Martí escribió en el siglo XIX, parece que su obra es del siglo XVI, y los conceptos humanos sobre los que escribe son los mismos que los de Lope».

Y creó el personaje de la Hechicera, fiel consejera del Comendador. «**Ella es el eslabón que conecta las dos realidades**, la del clásico español y la de la cultura cubana en esta traslación onírica de la obra», cuenta la directora.

A Cid le gustaría que el clásico «-¿Quien mató al Comendador? -Fuenteovejuna, señor», se escuchara también en su tierra. «Sería bonito ver cómo el pueblo de Cuba ve al de Fuenteovejuna».

---

Del 4 de agosto al 5 de septiembre (de miércoles a domingo) en el Teatro Fígaro de Madrid.

---

# Teatro Fígaro



## 'Fuenteovejuna', a lo cubano

El ritmo cubano y la santería caribeña recrean el texto de Lope de Vega



| 02.08.2010 - 17:20 h

El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna', una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, en la que la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

Liuba Cid, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica 'La Jungla', de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid, --estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro-- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y, además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

Otra de las novedades que aporta esta versión es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del Comendador. Según ha explicado, se trata de "una

# Teatro Fígaro

especie de musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

A su juicio, en esta obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también está dotada de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". Además, confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital, tanto dentro como fuera de Cuba.

## PASION Y SENSUALIDAD DE LOS DIOSES

El actor Vladimir Cruz (&apos;Fresa y chocolate&apos;), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado.

Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara. "Los esclavos tuvieron facilidad para adorar a los dioses que sus amos les imponían, porque los colores y las formas les remitían a los nombres en los que ellos realmente creían", ha señalado.

Por su parte, la actriz Claudia López, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con la figura de las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y juventud".

# Teatro Fígaro



## Abierto por vacaciones



**Madrid y la región no cierran sus puertas en agosto y en Turismo Madrid te lo demostramos.**



¿Qué te sugiere Madrid en agosto? ¿Calles vacías? ¿Bares sin gente? ¿Comercios cerrados? Eso se acabó, Madrid y la región no cierran sus puertas en agosto y en **Turismo Madrid** te lo demostramos.

Durante este próximo mes la Comunidad de Madrid está más viva que nunca: espectáculos de música en vivo, flamenco, conciertos, zarzuela, danza, teatro... un completo programa para que puedas disfrutar en familia y entre amigos, de todo lo que te ofrece Madrid. **Aquí van algunas de nuestras sugerencias**, para que no te pierdas nada.

### **I El género chico**

La zarzuela **"La del manojo de rosas"** (4 de agosto) del maestro Sorozábal se sube al escenario de los **Jardines Sabatini**. Este sainete lírico donde se refleja la sociedad del Madrid de los años 30 está plagado de casticismo ingenioso. También el escenario del **Teatro Compac Gran Vía** acoge del 3 al 9 de agosto más zarzuela, esta vez bajo el título de **"Antología Madrileña"**, una selección de las mejores piezas de este género como son La Revoltosa, Los Claveles o La Gran Vía. En todas ellas, Madrid es la gran protagonista. Y también el **Teatro Alcalá** se suma al género de la Zarzuela y de la mano del director y productor José Luis Moreno arranca **"Lo más grande en Zarzuela"**, una antología que reúne algunas de las piezas más admiradas de nuestro teatro lírico.

### **¿Seguimos con el teatro?**

En este mes de agosto llegan algunos estrenos. Tal es el caso de la versión afrocubana de **Fuenteovejuna** (4 de agosto en el **Teatro Fígaro**), que llega bajo la dirección del **Teatro Nacional de Cuba** con un montaje muy particular del clásico de Lope de Vega. Instrumentos cubanos, escritos del pensador, José Martí, color y fuerza aportan una visión diferente de la obra clásica de De Vega. Un espectáculo original y trasgresor que no dejará a nadie indiferente.

Tras este repaso a algunas de las propuestas culturales de agosto en Madrid se confirma que **la Comunidad de Madrid está abierta para ti en vacaciones**. ¡Entra y disfruta todo lo que quieras

Copyright © Sociedad Pública Turismo Madrid

# Teatro Fígaro

YAHOO! NOTICIAS  
ESPAÑA

## La compañía cubana "Mefisto Teatro" traslada "Fuenteovejuna" al Caribe

lunes, 2 de agosto, 14.23



Madrid, 2 ago (EFE).- La compañía "Mefisto Teatro" presenta "Fuenteovejuna", una adaptación del clásico del dramaturgo Lope de Vega "trasladada a un escenario en una isla del Caribe" que se podrá ver en Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo 4 de agosto y hasta el 5 de septiembre. [Seguir leyendo el artículo](#)

Foto y Vídeo relacionado



La compañía cubana "Mefisto Teatro" traslada "Fuenteovejuna" al Caribe [Ampliar fotografía](#)

"El argumento guarda todas las similitudes con la obra original, lo que hemos hecho ha sido reinterpretar a Lope desde nuestra cultura y nuestras raíces afrocubanas", ha explicado hoy la directora de la compañía, Liuba Cid.

Después de haber recorrido los festivales nacionales de Almagro, Cáceres, Olite o Elche, entre otros, llega a Madrid la adaptación de la obra de Lope de Vega de la mano de esta compañía de teatro cubana que se apoya "en referencias afrocubanas" para trasladar este clásico "a un pueblo del siglo XXI".

Los actores Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate") y Claudia López son Fernán Gómez de Gurmán, el Comendador, y Laurencia, los dos protagonistas de la obra que en este caso "han sido puestos en consonancia con las deidades cubanas".

"El comendador está inspirado en el dios Changó, un dios muy terrenal, el máximo exponente de la masculinidad humana", ha comentado Cruz, quien ha reconocido que para él, ha sido "un honor" fundir el teatro español con su mundo afrocubano.

Por su parte, Claudia López interpreta a Laurencia, "una joven con toques muy dulces" que experimenta una evolución tras sufrir una violación y que está inspirada en la diosa Oshún.

"Es una mujer que tiene una visión muy adelantada a la época", ha subrayado López. "Lope trata un tema muy actual, el maltrato a la mujer sigue muy vigente hoy en día (...) Lope habló del tema, y esto es algo muy interesante", ha añadido.

Además, una de las principales novedades que incluye esta nueva versión es la incorporación de un personaje nuevo: la hechicera, "una bruja que vaticina qué va a ocurrir y utiliza como medio los caracoles, la típica forma de adivinación cubana", ha indicado Cid.

La compañía ha querido también hacer su propia versión del clásico introduciendo pasajes del escritor cubano José Martí entre los ya escritos por Lope de Vega, para hacer así una lectura contemporánea arriesgada.

"Hemos mantenido la coherencia entre los dos escritores. José Martí utiliza mucho el verso y el ritmo. Encontramos un punto en común entre la forma y el estilo de Martí y Lope y decidimos fusionarlos", ha confesado Cid.

La banda sonora también está a cargo de la compañía, que ha decidido conjugar música en vivo con temas grabados, además de mezclar "elementos tradicionales con música afrocubana y cubana contemporánea" para dar mayor sonoridad y simbolismo a la obra.

En el decorado de fondo, un telón, obra de más de quince artistas, que traslada el escenario a "un bosque tropical", una pieza que en palabras de la directora, es como el "Guernica cubano".



# Teatro Fígaro

Desde su publicación en 1616, el clásico "Fuenteovejuna" ha sido una de las obras de contenido social y reivindicativo más representadas en teatro.

Escrito en tres actos, este drama, desarrollado en el pueblo cordobés de Fuente Ovejuna y ambientado en la época del reinado de los Reyes Católicos, gira en torno a la lucha de un pueblo oprimido contra el abuso de poder del Comendador.

"La obra gira en torno a conflictos universales: el poder, el pueblo, la libertad, el bien y el mal...", ha concluido Cid, quien ha explicado que por eso es posible trasladar una obra del siglo XVII al XXI.

Más de veinte actores, bailarines y músicos se subirán al escenario el próximo 4 de agosto para presentar su particular versión de la creación de Lope de Vega e inundar el Teatro Fígaro del ritmo y el baile cubanos.

Laura Serrano-Conde

# Teatro Fígaro



## Presentarán "Fuenteovejuna" a ritmo cubano

08/02/2010

Associated Press

Una versión de "Fuenteovejuna" a ritmo cubano y con santería caribeña será presentada en el Teatro Fígaro de Madrid, informó el lunes la agencia de noticias Europa Press.

La adaptación del texto de Lope de Vega será dirigida por Liuba Cid, dijo la agencia de noticias española, agregando que "la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico".

El montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

La obra incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Cid explicó que en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica "La Jungla", de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid — estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro — mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

El actor Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate"), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

# Teatro Fígaro

- [LATERCERA.COM](http://LATERCERA.COM)

LATERCERA

Política

Nacional

Mundo

Negocios

Opinión

Santiago

Tendencias

Educación

## Cultura

### Presentarán "Fuenteovejuna" a ritmo cubano en Madrid

La adaptación de la obra de Lope de Vega se representará en el Teatro Fígaro durante un mes.

por AP - 02/08/2010 - 14:01



Una versión de "**Fuenteovejuna**" a ritmo cubano y con santería caribeña será presentada en el Teatro Fígaro de Madrid.

La adaptación del texto de Lope de Vega será dirigida por Liuba Cid, agregando que "la

# Teatro Fígaro

música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico".

El montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

La obra incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Cid explicó que en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica "La Jungla", de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid -strenada en la pasada edición del Festival de Almagro- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

El actor Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate"), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

# Teatro Fígaro

[elCorreoWeb.es](http://elCorreoWeb.es)

Diario digital de El Correo de Andalucía | Martes 03 de agosto

[ElCorreoWeb.es](http://elCorreoWeb.es) | [Cultura](#)  
Más noticias de Cultura

## El 'Fuenteovejuna' de Lope de Vega suena a ritmo caribeño en Madrid

Efe Actualizado 02/08/2010 20:29



### Llega al Teatro Fígaro una versión singular del clásico.

El clásico de Lope de Vega Fuenteovejuna ya tiene nueva versión. El ritmo cubano y la santería caribeña le han dado un nuevo toque a esta joya del Siglo de Oro.

Esta nueva versión ha sido obra de Liuba Cid, donde la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz (Fresa y chocolate), se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde este miércoles hasta el 5 de septiembre.



# Teatro Fígaro

Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos aportan una perspectiva distinta de esta obra, interpretada por artistas y actores del Teatro Cubano y en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

La obra de Lope de Vega ha sido la más representada por su alto contenido social y reivindicativo. Liuba Cid, responsable de esta versión, explicó ayer en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en un contexto determinado por la religión afrocubana.

Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica La Jungla, de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

La versión de Cid mezcla los pasajes de Lope con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una gran "riqueza rítmica". Además, destacó que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que abordaron ambos en sus relatos.

Otra de las novedades es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del comendador. Según explicó, se trata de "una musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

En la obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también hay mucho de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". La directora confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital tanto dentro como fuera de Cuba.

Más de veinte actores, bailarines y músicos se subirán al escenario para presentar su particular versión de la creación de Lope de Vega e inundar el Fígaro del ritmo y el baile cubanos.

**+ CULTURA**

# Teatro Fígaro



noticias

Actualización: lunes, 02 de agosto de 2010 12:45

## Presentarán "Fuenteovejuna" a ritmo cubano

MADRID (AP) — Una versión de "Fuenteovejuna" a ritmo cubano y con santería caribeña será presentada en el Teatro Fígaro de Madrid, informó el lunes la agencia de noticias Europa Press.

La adaptación del texto de Lope de Vega será dirigida por Liuba Cid, dijo la agencia de noticias española, agregando que "la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico".

El montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

La obra incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Cid explicó que en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica "La Jungla", de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid — estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro — mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

El actor Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate"), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

Copyright © 2010 Associated Press. Todos los derechos reservados. Este material no puede ser publicado, difundido, reimpresso, o redistribuido.

# Teatro Fígaro

## *El Diario Grande de Micboacán* **PROVINCIA**

### **Provincia**

#### [Musicalizan "Fuenteovejuna" a ritmo cubano](#)

**Madrid, España.-** Una versión de "Fuenteovejuna" a ritmo cubano y con santería caribeña será presentada en el Teatro Fígaro de Madrid, informó la agencia de noticias Europa Press.

La adaptación del texto de Lope de Vega será dirigida por Liuba Cid, dijo la agencia de noticias española, agregando que "la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico".

El montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

La obra incluirá deidades afrocubanas, música de tambores en directo y colores cálidos, y será interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano.

Cid explicó que en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica "La Jungla", de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid -estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

El actor Vladimir Cruz ("Fresa y chocolate"), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, indicó que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego.

"Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", señaló.

# Teatro Fígaro



## El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna'

- Publicado por [Alicia Rosell/Directora Gral.](#) el agosto 3, 2010 a las 12:57am

### El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna'



El Teatro Fígaro de Madrid acogerá este montaje desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre MADRID, 2 (**EUROPA PRESS**) El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna', una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, en la que la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

Liuba Cid, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica 'La Jungla', de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid, --estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro-- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano.

# Teatro Fígaro

Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y, además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

Otra de las novedades que aporta esta versión es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del Comendador. Según ha explicado, se trata de "una especie de musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

A su juicio, en esta obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también está dotada de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". Además, confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital, tanto dentro como fuera de Cuba.

## PASIÓN Y SENSUALIDAD DE LOS DIOS

El actor Vladimir Cruz ('Fresa y chocolate'), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado. Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara. "Los esclavos tuvieron facilidad para adorar a los dioses que sus amos les imponían, porque los colores y las formas les remitían a los nombres en los que ellos realmente creían", ha señalado.

Por su parte, la actriz Claudia López, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con la figura de las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y juventud".



miércoles, 04 de agosto de 2010 |

**MADRID**

## 'Fuenteovejuna', con dioses afrocubanos que se emborrachan

**MADRID ACOGE LA ADAPTACIÓN CUBANA DEL CLÁSICO DE LOPE DE VEGA**

*Stella Alonso / Foto: GTres*  
martes, 03 de agosto de  
2010, 13:51

Madrid.- El próximo miércoles se estrena la adaptación cubana de la obra de Lope de Vega 'Fuenteovejuna'. Los actores principales estuvieron con la directora, Liuba Cid, en la presentación en Madrid del pasado lunes con la presencia de Vladimir Cruz, el gran protagonista.



El Teatro Fígaro Adolfo Marsillach acogerá la obra representada por la compañía cubana Mefisto Teatro desde el 4 de agosto hasta el 5 de septiembre. “La música y elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico”, comentó Liuba Cid.

El actor cubano Vladimir Cruz, conocido por su papel en la película 'Fresa y Chocolate', interpretará a Fernán de Guzmán, el Comendador. “Mi personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios Chagó, divinidad de los truenos, rayos, justicia, virilidad, danza y fuego”, sentenció. “Los dioses de la religión afrocubana



# Teatro Fígaro

son muy terrenales y hacen lo mismo que los humanos, también se enamoran y se emborrachan”, comentó Cid.

Así, Vladimir Cruz interpretará a un Comendador que cree que es un dios entre los vecinos de una Fuenteovejuna pintada de Habana. La relajada forma de vida del Caribe, sus ritmos y humor se extrapolarán al clásico del poeta y dramaturgo madrileño. “Es un privilegio fundir un clásico español con mi mundo”, sentenció Cid.



## ProgramaTe, Todo Teatro Entradas Gratis

### VLADIMIR CRUZ: UN DIOS CUBANO EN FUENTEOVEJUNA

- Estará en el Teatro Fígaro del 4 de agosto al 5 de septiembre

Por Gema Fernández

**03/08/2010.** El comendador de la Orden de Calatrava, Fernán Gómez de Guzmán, tiene un nuevo rostro, el del actor cubano Vladimir Cruz, conocido por su papel en Fresa y chocolate. Él y la compañía Mefisto Teatro traen a las tablas del Fígaro una nueva versión de Fuenteovejuna, donde **la cultura afrocubana dará un toque diferente al clásico de Lope de Vega.**

Por las atrocidades y abusos cometidos, el malvado personaje que interpreta Vladimir volverá a morir asesinado a manos del pueblo de Fuenteovejuna, pero lo hará al son de la música y la danza cubanas. El propio actor nos cuenta las novedades de este original montaje que **estará en el teatro Fígaro desde el 4 de agosto y hasta el 5 de septiembre.**

# Teatro Fígaro



Cruz es el comendador, investido como el dios Changó. Fidel Betancourt

## Sones y dioses afrocubanos

**Presentáis un clásico como *Fuenteovejuna* totalmente renovado. ¿Cómo es la versión que Mefisto Teatro ha hecho de la obra de Lope de Vega?**

El proyecto surgió el año pasado, por una invitación del [Festival de Almagro](#) a participar en esa edición dedicada a Lope de Vega. Nosotros elegimos una de las obras más representativas del autor, *Fuenteovejuna*, y quisimos darle un toque especial, **enfrentarnos a un clásico español desde el punto de vista de otras culturas**. Hemos hecho algunos recortes e introducido algunos escritos de [José Martí](#) para el personaje de la hechicera, que hemos creado por el carácter ceremonial que le hemos dado a algunos momentos de la obra, como la escena de la investidura del comendador. No obstante, mantenemos el mensaje y el texto de Lope, y lo original de nuestra versión es cómo está contada, la puesta en escena, que parte de la cultura afrocubana. Los colores, el ritmo, el movimiento... están impregnados de esa cultura tan gráfica y expresiva, por lo que quizás a los que conozcan la obra les sorprenda.

**Y ¿cómo se casa un clásico como Lope con la cultura afrocubana?**

Los clásicos infunden mucho respeto, pero creo que hay que acercarse a ellos con frescura y desenfado, no son un museo, hay que reinterpretarlos. En nuestro caso, hemos reflejado algunos personajes a nuestra manera, asociándolos con dioses de la cultura afrocubana. Por ejemplo, el comendador, al que yo interpreto, lo hemos asociado con [Changó](#), que es el dios del trueno, de la guerra; es muy viril... Características todas ellas que le venían como anillo al dedo a este personaje, que se comporta igual que él, sólo hemos añadido todo un mundo de referencias, de música, danza, color, que corresponden a ese dios afrocubano. Más que ir en contra del original, lo que hacemos es apoyar el personaje con estas referencias autóctonas de Cuba.

**Se podría decir entonces que en esta versión lo humano y lo divino se fusionan...**

Sí, porque la religión afrocubana es muy pagana, como la griega, y los dioses se comportan de forma muy humana: son veleidosos, caprichosos, borrachos...

**Se ha llegado a decir que [la obra es un fiel reflejo de la situación política de Cuba](#). ¿Habéis pretendido darle ese tinte político?**

Si la versión tiene un carácter político es porque la obra en sí, el clásico de Lope, tiene ese carácter. Habla de un pueblo que se subleva, que se opone a un tirano, y, lamentablemente, eso ha pasado y sigue pasando en muchas partes del mundo, pero nuestra intención no ha sido nunca hacer referencia a la política cubana actual.

# Teatro Fígaro



El personaje de Cruz también tiene miedo.F. Betancourt

## El malo, ¿malísimo?

**Tu papel es el de un malo, malísimo, pero también has interpretado muchos galanes, ¿con qué te quedas?**

Se supone que para los actores los personajes de malo son mejores, porque son mucho más ricos, tienen más matices, pero depende del personaje. Creo que lo ideal es encontrar el lado malo cuando te toca hacer de bueno y al contrario, porque **el actor siempre tiene que justificar su personaje, no puede juzgarlo**, se tiene que meter en su piel, tiene que entenderlo, sentirlo...

## ¿Cuál sería el lado bueno del comendador?

Hay que situarlo en la época en la que fue escrito, donde los señores estaban por encima de los pueblos, que eran los villanos. Eso era así, no lo decidió él, de ahí que sienta que está por encima de Fuenteovejuna. El hecho de que le gusten las mujeres y las persiga no es un problema suyo, sino de la época; entonces era normal el vasallaje. Pero también tiene un lado seductor, un lado valiente, y también tiene sus debilidades, como tener miedo cuando se ve amenazado... Y esos son los matices que hay que encontrar cuando te metes en su piel. Yo no puedo pensar que el comendador es malo, simplemente es así, y sólo trato de buscar en mi interior el origen de esas características.

## ¿Se parece en algo el comendador a Vladimir Cruz?

Hay cosas que están más cerca y otras que están más lejos. Me siento cerca de él en cuanto a la sensualidad, la relación con las mujeres, pero ya no soy ese jovencito que empezó haciendo de galán, he madurado y me es más fácil hacer un personaje de esta potencia. Eso sí, su tiranía y crueldad están mucho más alejadas de mí.

## De actor a guionista y director

### Has hecho cine, teatro, televisión, escribes guiones... ¿Con qué te quedas?

Prefiero el teatro y el cine. El primero porque es mi escuela y es lo que más he hecho. Creo que es un medio que te hace ser más humilde, te enfrenta a tus propios límites como actor y te obliga a darlo todo cada noche en el escenario. Es un taller donde te entrenas y te permite profundizar en tu personaje. Y el cine me gusta por el alcance que tiene, porque te ofrece ese primer plano que el teatro no te permite, pero en el cine y la televisión tienes que llevar las armas afiladas de antemano, porque los tiempos son más cortos. En cuanto a escribir, empecé a hacerlo para poder actuar, porque pensé que si no me ofrecían la historia que quería hacer, tendría que escribirla, y eso es lo que he hecho. Comencé como un juego, con el guión para un corto, y después ha venido un largometraje, y ya he codirigido una película... Creo que un actor se alimenta de todo, y a mí **lo que más me gusta es actuar**, y dirigiendo y escribiendo aprendo más a interpretar.

### ¿Cuáles son tus proyectos de futuro?

Lo más inmediato es la temporada de *Fuenteovejuna* en Madrid, después iremos a Barcelona, y hasta fin de año estaremos de gira con ella. Mientras tanto, está a punto de estrenarse la película que **he escrito y codirigido con Jorge Perugorria** y se llama *Afinidades*. Acabo de hacer una película en México con **Arturo Ripstein**, basada en los últimos días de Madame Bovary, y titulada ***Las razones del corazón***. Se estrenará a finales de año, y **tengo otro largometraje entre manos para principios de 2011**, en el que voy a actuar y que he coescrito.

# Teatro Fígaro

Miércoles 4 de agosto de 2010

última actualización: 11:22

## Atlántico

DIARIO

### 'MEFISTO TEATRO' "FUENTEOVEJUNA"

LOLA MONTEIRO - MADRID - 03-08-2010

**La compañía 'Mefisto Teatro' presenta 'Fuenteovejuna', una adaptación del clásico del dramaturgo Lope de Vega 'trasladada a un escenario en una isla del Caribe' que se podrá ver en Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo 4 de agosto y hasta el 5 de septiembre.**



Vladimir Cruz.

El argumento guarda todas las similitudes con la obra original, lo que hemos hecho ha sido reinterpretar a Lope desde nuestra cultura y nuestras raíces afrocubanas', ha explicado hoy la directora de la compañía, Liuba Cid. Los actores Vladimir Cruz ('Fresa y chocolate') y Claudia López son Fernán Gómez de Gurmán, el Comendador, y Laurencia, los dos protagonistas de la obra que en este caso 'han sido puestos en consonancia con las deidades cubanas'

# Teatro Fígaro

Martes, 03 de Agosto de 2010 22:41 Escrito por Jesus E. Cano Gómez



El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna', una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, en la que la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico. Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre. Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

Liuba Cid, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica 'La Jungla', de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid, --estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro-- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica" importante y, además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

Otra de las novedades que aporta esta versión es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del Comendador. Según ha explicado, se trata de "una especie de musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

A su juicio, en esta obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también está dotada de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". Además, confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital, tanto dentro como fuera de Cuba.

## PASIÓN Y SENSUALIDAD DE LOS DIOS

El actor Vladimir Cruz ('Fresa y chocolate'), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado.

Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara. "Los esclavos tuvieron facilidad para adorar a los dioses que sus amos les imponían, porque los colores y las formas les remitían a los nombres en los que ellos realmente creían", ha señalado.

Por su parte, la actriz Claudia López, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con la figura de las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y juventud".



# Teatro Fígaro

**mdo** *madridiario.es*

Jueves 05 de Agosto de 2010, año XI número 3801



[Madrid](#) [Distritos](#) [Municipios](#) [Medio ambiente](#) [Ferias y empresas](#) [Transportes](#) [Canal social](#) [Ciencia y tecnología](#) [Rep](#)

[bolsa](#) [españa y mundo](#) [turismo madrid](#) [turismodiario](#) [cocina y vino](#) [cartas al director](#) [redm](#)

## Foto-Galería portada

### Tirso de Molina es Fuenteovejuna

05-08-2010 - MDO



< 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 > Ver histórico

Este jueves los actores de la obra de teatro Fuenteovejuna, dirigida por Liuba Cid y protagonizada por Vladimir Cruz, han actuado en la plaza de Tirso Molina como parte de la promoción del espectáculo que se representa en el Teatro Fígaro hasta el 5 de septiembre.



# Teatro Fígaro



Nueva versión afrocubana de "Fuenteovejuna" con mucho ritmo

Podremos ver en el Teatro Fígaro de Madrid una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, recreada en los ritmos cubanos y la santería caribeña.



antena3.com | Madrid | Actualizado el 04/08/2010 a las 21:34 horas

El ritmo cubano y la santería caribeña recrean la obra 'Fuenteovejuna', una versión del texto de Lope de Vega dirigida por Liuba Cid, en la que la música y los elementos plásticos trasladan esta historia al otro lado del Atlántico.

Este montaje, protagonizado por Vladimir Cruz, se representará en el Teatro Fígaro de Madrid desde el próximo miércoles hasta el 5 de septiembre.

Dioses, música de tambores en directo y colores cálidos muestran una perspectiva distinta de esta obra, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano, en la que se mantienen los conceptos que el dramaturgo español plasmó en su texto: poder y pueblo, dictadura y libertad.

Liuba Cid, responsable de esta versión, ha explicado este lunes en la presentación que, en esta ocasión, el relato se desarrolla en "algún lugar del Caribe", en el marco de un contexto determinado por la religión afrocubana. Entre los elementos que destacan se encuentra la escenografía, que reproduce la obra pictórica 'La Jungla', de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

Asimismo, la versión de Cid, --estrenada en la pasada edición del Festival de Almagro-- mezcla los pasajes de Lope de Vega con textos de José Martí, el famoso pensador, poeta y político cubano. Según explicó la directora de esta obra, posee una "riqueza rítmica"

# Teatro Fígaro

importante y, además, ha destacado que existe una "coherencia" con el literato español, un "punto de encuentro" en los conceptos que ambos abordaron en sus relatos.

Otra de las novedades que aporta esta versión es el papel de la hechicera, un elemento importante en las decisiones del Comendador. Según ha explicado, se trata de "una especie de musa encargada de comunicarle sus predicciones y aconsejarle acerca de lo que debe hacer".

A su juicio, en esta obra, aunque destacan los momentos dramáticos, también está dotada de comedia, algo que "ha permitido poder dar ritmo con el baile y la música". Además, confiesa que ha intentado "aprovechar" las sensaciones para mostrarlas a través del arte y reciclar su experiencia vital, tanto dentro como fuera de Cuba.

## PASION Y SENSUALIDAD DE LOS DIOSES

El actor Vladimir Cruz ('Fresa y chocolate'), en el papel de Fernán de Guzmán, el Comendador, ha indicado que su personaje recoge la sensualidad y la pasión del dios changó, divinidad de los truenos, los rayos, la justicia, la virilidad, la danza y el fuego. "Los dioses de la religión afrocubana son muy terrenales y hacen lo mismo que los cubanos, también se enamoran y se emborrachan", ha señalado.

Según ha explicado, se trata de un acto de "sincretismo teatral" con Santa Bárbara. "Los esclavos tuvieron facilidad para adorar a los dioses que sus amos les imponían, porque los colores y las formas les remitían a los nombres en los que ellos realmente creían", ha señalado.

Por su parte, la actriz Claudia López, que encarna el papel de Laurencia, ha señalado que su personaje aporta más colores y destila "más ternura" con el objetivo de conseguir un mayor contraste después del momento de la violación y hacer "más creíble" la postura que toma.

En cuanto al juego con la figura de las deidades cubanas, ha indicado que estos dioses tienen "puntos muy claros", con lo que se consigue llevar a los personajes "a tu terreno", así como dotar al carácter de matices de "sensualidad y juventud".

# Teatro Fígaro

## Al Oeste de Madrid

Todas las noticias de la Sierra Oeste de Madrid

INICIO

### Los ritos y costumbre del Caribe para una obra de teatro inmortal. Ver video

Publicado por En el Oeste de Madrid | Etiquetas: Comunidad de Madrid, Ocio, Teatro



### Una espectacular versión del clásico de Lope de Vega con más de 20 artistas en escena.

El Teatro Fígaro presentará el próximo **4 de agosto, y hasta el 5 de septiembre**, un gran espectáculo teatral que ha recorrido los mejores festivales nacionales: Almagro, Cáceres, Elche, Olite, etc. **FUENTEOVEJUNA**, en versión y dirección de **Liuba Cid** para Mefisto Teatro.

Como actor invitado, en el papel del Comendador, se presenta **Vladimir Cruz**, de reconocido prestigio y popularidad desde que en 1994 protagonizara la película *Fresa y chocolate*.

Junto a él, más de veinte actores, bailarines y músicos para introducir los ritos y ritmos del Caribe en esta producción. La escenografía reproduce La Jungla, una destacad obra pictórica de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

# Teatro Fígaro



MADRID - CULTURA

## Crítica teatral.-Fuenteovejuna: sincretismo



09-08-2010 - - Antonio Castro - Fotografías: Antonio Castro

**La compañía Mefisto Teatro hace una pausa en su recorrido por los festivales veraniegos más importantes para presentar en Madrid –Teatro Fígaro- su versión caribeña de Fuenteovejuna. Van a estar hasta el 5 de septiembre, desafiando la abulia de este tórrido verano. Al frente del elenco está Vladimir Cruz. Dirige Liuba Cid.**

En principio parece complicado conciliar la sobriedad y hondura de Lope de Vega con la explosión vital del Caribe. Pocos mundos tan alejados como la España profunda y Cuba. Pero el drama de un gobernante abusando de su poder para tiranizar a un pueblo no es exclusivo de nuestros pueblos. Creo que en Cuba saben mucho de eso.

Lo que vemos en el escenario del Fígaro es un ejercicio de sincretismo, una combinación de creencias y formas que, finalmente, son siempre las mismas. Poco importa que el Comendador sea la encarnación de Changó. Su soberbia, su creencia en la impunidad que da el poder, acaba chocando contra la unión de un pueblo que, harto de sus tropelías, se toma la justicia por su mano.

¿Quién mató al Comendador? ¡Fuenteovejuna lo hizo! Pero antes hemos visto a un pueblo que busca un poco de diversión para aliviar su vida rutinaria. En esta propuesta no son bailes de cintas, jotas castellanas o fandangos. Son los ritmos caribeños arrancados de cualquier objeto que pueda producir un sonido. Los habitantes de esta Fuenteovejuna no visten jubones, paños oscuros o calzan gruesas botas. Son personas que viven ahí, van ligeramente ataviadas, descalzas, pero mantienen el mismo orgullo que Lope dio a sus personajes. No evitan enfrentarse a su destino conjurando a los oráculos ancestrales –la tirada de los caracoles- que siempre acaban diciendo lo mismo: aunque el Poder se salga con la suya, siempre queda la dignidad individual y colectiva de un pueblo.



Choca, como no podía ser menos, el acento de los actores recitando a Lope. Supongo que para ellos es un difícil ejercicio pronunciar nuestras erres, nuestras jotas... Su Castellano tiene otra cadencia pero intentan acomodarla al texto original.

Fuenteovejuna es un espectáculo atípico que ya se ha visto desde Almagro hasta Olite. Y puede tener un largo recorrido ya que es un buen ejemplo de cómo se pueden hermanar las formas teatrales de ambos lados del Atlántico.



# Teatro Fígaro



**7.9**  
valorar  
★★★★★  
8019 votos

[portada](#) [internacional](#) [españa](#) [economía](#) [tecnología](#) [cultura](#) [sociedad](#) [videos](#) [noticias](#) [fotos](#) [blogs](#) [foro](#)





00:00 / 00:00



MENU

VÍDEOS RELACIONADOS

## Fuenteovejuna a ritmo cubano

**6.2**  
valorar  
★★★★★  
11 votos

0

comentar

♥

favoritos

43

visitas

No estamos acostumbrados a ver un clásico español, a ritmo cubano. Ayer asistimos en el teatro Fígaro de Madrid al estreno de Fuenteovejuna en versión caribeña ¿qué nos encontramos? Percusión, mucho color y, sobre todo, sabor a cuba. Al frente Vladimir Cruz, el protagonista de fresa y chocolate.

Creado por [Cuatro](#) - 05/08/2010  
etiquetas: [Fuenteovejuna](#) , [Cuba](#) , [representación](#) , [teatro](#) , [Madrid](#) , [Fígaro](#)

DIARIO EXPANSION

7 DE AGOSTO DE 2010

TEATRO

## 'Fuenteovejuna' a la cubana

Vladimir Cruz actúa en la versión caribeña del clásico de Lope de Vega.

Una visión contemporánea del clásico teatral se trata en Madrid.

Violeta Resaño

"¿Quién mató al Comendador? Fuenteovejuna señor... Fuenteovejuna lo hizo". Estas palabras del clásico de Lope de Vega se reproducen hoy en un escenario tropical, acompañadas del *tumbao* afrocaribeño e inspiradas en los dioses yoruba, como Changó. Así

se presenta *Fuenteovejuna* en la original puesta en escena de Linba Cid, que se verá hasta el 5 de septiembre en el Teatro Fígaro Adolfo Marsillach.

El actor cubano Vladimir Cruz (*Presa y chocolate*) hurta en la piel del Comendador, un tirano que viola a las mujeres de su pueblo apoyado en el dios Changó. "Es un personaje complejo", explica Cruz. "El pueblo piensa que es un violador. Yo, en cambio, creo que es un seductor". Además, subraya que "ha sido un privi-

legio fundir un clásico español con mi mundo cultural".

Para la directora, *Fuenteovejuna* es "la obra más democrática del teatro español porque en ella está presente la metáfora de la lucha entre el bien y el mal, del poder y de la libertad". Es precisamente Laurencia, interpretada por Claudia López, quien tras sufrir una violación desata una lucha para defender su honor y ser libre. "Laurencia es una mujer adelantada a su época, con muchos matices", cuenta

López, y añade que interpretarla es un "reto" y a la vez una "oportunidad".

Para que el clásico de Lope de Vega esté ambientado en un pueblo caribeño del siglo XXI, el gran telón de fondo está decorado con los personajes oníricos del pintor cubano Wilfredo Lam. El cuadro *La jungla*, también conocido como el "Guernica cubano", aporta este halo de simbolismo que "traslada el escenario a un bosque tropical", asegura Linba Cid. Otros ele-



El actor cubano Vladimir Cruz en el papel del Comendador.

mentos de la versión del clásico son algunos versos del poeta cubano José Martí, que se intercalan en el texto de Lope. Esta recreación contemporánea, realizada por la compañía cubana Mefisto Teatro, ya ha sido ovacionada en los festivales de Almagro, Cáceres, Olite y Elche.



## La Hoja de Vallecas

EDITAN LAS ASOCIACIONES HUMANISTAS EL PUENTE Y NVA. NUMANCIA

EDICIÓN GRATUITA

AGOSTO 2010

AÑO 17, NUMERO 217

Página

**Salvador Enríquez**  
E-mail: [senriquez@portalatino.net](mailto:senriquez@portalatino.net)

esta página se pueden leer también en: <http://noticiasteatrales.es>

(apertura de puertas con servicio bar/restaurante desde las 21:00 horas), y del 16 al 28 de agosto, de lunes a sábados a las 21:30 horas (apertura de puertas con servicio bar/restaurante desde las 20:30 horas). El precio del espectáculo es de 23,50 euros y no incluye consumición.

**Teatro Fígaro:**  
**"Fuenteovejuna" en visión caribeña**

Al teatro Fígaro-Adolfo Marsillach (Doctor Cortezo, 5), dentro de la programación Veranos de la Villa, del 4 de agosto al 5 de septiembre llega "Fuenteovejuna", en versión de Mefisto Teatro, con Vladimir Cruz como actor invitado.

En el año en que se cumplen 400 años de la edición de "El Arte nuevo de hacer comedias" de Lope de Vega, llega a España esta obra de Lope, interpretada en su totalidad por artistas y actores del Teatro Cubano. Un montaje dirigido por Liuba Cid con Vladimir Cruz en el papel de El Comendador y la actriz Claudia López en el papel de Laurencia, ambas reconocidas figuras del cine, el teatro y la televisión, consolidados actores que comparten cartel con actores de la compañía Mefisto Teatro de Cuba, entre otros intérpretes que en la actualidad colaboran en España en diferentes proyectos de cine, teatro y televisión.





"Fuenteovejuna" en versión carib

Liuba Cid adapta la obra de Lope de Vega al sensual ambiente caribeño. Sus ritmos trepidantes y calientes se suman a la gesta de un pueblo que se toma la venganza por su mano contra el tirano Comendador.

Más de veinte artistas -actores, bailarines y músicos- protagonizan esta original versión que llega a Madrid con el respaldo de los mejores festivales de teatro. Estrenado en Almagro, este montaje de "Fuenteovejuna" participa en festivales como el Internacional de teatro de Cáceres, el Festival de Olite, el Festival Internacional de Teatro de Elche, de Olmedo y Chinchilla.

**galileo**  
A TORRES  
DELTA  
VERANOS DE LA VILLA  
NUMANCIA

# Teatro Fígaro



## POR EL OCIO

La guía del mejor ocio en España

VIAJES

Ud. Está en: Por el Ocio > Cultura > Fuenteovejuna, un clásico en el Teatro Marsillach de Madrid

## Fuenteovejuna, un clásico en el Teatro Marsillach de Madrid



Agosto 9, 2010 by

Fuenteovejuna en Madrid

De miércoles a domingo hasta el 5 de septiembre podrá verse en el **Teatro Fígaro** de Madrid, la obra teatral **Fuenteovejuna**.

“Un Comendador que no deja de pensar que es Dios caribeño, Laurencia transformada en una diosa de los ríos y un vistoso Fuenteovejuna que tiene vecinos que danzan al ritmo africano y se regocijan de la vida puesto que tienen el humor natural de su trópico”. Así es la obra teatral **Cubana**, una adaptación de Fuenteovejuna originalmente escrita por el célebre escritor Lope de Vega.

### Fuenteovejuna en Madrid

El colorido espectáculo está dirigido por **Liuba Cid**, directora cubana y protagonizada por el actor **Vladimir Cruz**. Luego de haber dado funciones en los teatros clásicos, la pieza teatral llegó al Teatro Fígaro Adolfo Marsillach de Madrid, representada por la compañía de cuba: Mefisto Teatro. Vladimir Cruz, que encarna el personaje del cruel y tirano **Comendador** y viola a la inocente Laurencia el mismo día de su boda, en una de las últimas entrevistas agregó: “Para nosotros verdaderamente es un privilegio representar un clásico español con mi mundo. En el personaje que yo interpreto se juntan: la herejía, la prepotencia y la soberbia” Añade también: “A pesar de ello el Comendador no es tan malo” La directora opina al respecto, en la misma entrevista: “Se piensa que es Todopoderoso, pero es simplemente un hombre”.

En la **obra de teatro** puede verse como la directora introduce su nacionalidad en la música, el vestuario y el humor que caracteriza a los cubanos. Cid, afirmó: “introduje en el espectáculo percusiones africanas y escenografía colorida porque me siento identificada con mi país” También la directora mostró en la obra textos del poeta cubano José Martí y implantó el personaje de “la Hechicera”, consejera del vil Comendador. “La hechicera es el conector entre dos realidades; la del clásico español y la de la cultura cubana” afirma Cid.

11 agosto, 2010 | Escrito por [Manuel Mateo](#) Noticia de [Destacados](#), [Nacional](#), [Teatro](#)

## Llega la versión caribeña de Fuenteovejuna



Llega a España la adaptación caribeña del clásico de Lope de Vega *Fuenteovejuna*.

Se puede ver en el Teatro Fígaro de Madrid hasta el próximo cinco de septiembre.

Un *Comendador* que encarna a *Changó*, dios del trueno y el fuego. “Es una fusión entre el *Comendador* y *Changó*, dios afrocubano del trueno, del fuego y de la guerra”, indica Vladimir Cruz, actor que encarna al *Comendador*. Una *Laurencia* reconvertida en ultrajada diosa de los ríos y un caribeño *Fuenteovejuna* con magia, hechiceras y colorido. Es la adaptación cubana del clásico de Lope de Vega. Según la directora del montaje teatral, Liuba Cid, “lo que va a ver el espectador es una visión de Lope de Vega donde trasladamos el *Fuenteovejuna* clásico a una isla del Caribe”.

“La gente puede alucinar un poco al principio porque el ritmo es muy diferente, se escuchan sonidos de tambores, el pueblo baila pero con un ritmo que no es el habitual de un contexto como suele ser el teatro clásico”, matiza Cruz. Una obra con percusión africana, humor y decorados coloristas.”Hasta ahora, lo hemos representado muchas veces y la gente siempre lo ha recibido con mucho respeto y sin pensar, para nada, que es una profanación o una herejía de un monumento de la cultura española y universal como es *Fuenteovejuna*”, concluye el actor cubano.

Tras un año de recorrido, esta original versión de *Fuenteovejuna* recalca en el Teatro Fígaro de Madrid hasta el 5 de septiembre.



# Teatro Fígaro

## La Opinión

DE LA SIERRA OESTE.COM

[Página Principal](#)

[MUNICIPIOS](#)

[MADRID](#)

[DEPORTES](#)

[SALUD](#)

[MUSICA](#)

[TIEMPO](#)

[CULTURA](#)

## Una espectacular versión del clásico de Lope de Vega con más de 20 artistas en escena.

El **Teatro Fígaro** presentará el próximo **4 de agosto, y hasta el 5 de septiembre**, un gran espectáculo teatral que ha recorrido los mejores festivales nacionales: Almagro, Cáceres, Elche, Olite, etc. **FUENTEOVEJUNA**, en versión y dirección de **Liuba Cid** para Mefisto Teatro.

Como actor invitado, en el papel del Comendador, se presenta **Vladimir Cruz**, de reconocido prestigio y popularidad desde que en 1994 protagonizara la película Fresa y chocolate.

Junto a él, más de veinte actores, bailarines y músicos para introducir los ritos y ritmos del Caribe en esta producción. La escenografía reproduce La Jungla, una destacad obra pictórica de Wilfredo Lam, uno de los artistas plásticos más importantes del siglo XX.

### Fuenteovejuna en el Fígaro



# Teatro Fígaro

**ElReferente** beta  
Diario independiente líder en información para jóvenes

## Llega la versión caribeña de 'Fuenteovejuna'

Se trata de la adaptación cubana del clásico de Lope de Vega.

La obra se estará en el Teatro Fígaro (Madrid) hasta el 5 de septiembre.

0

D. Di Nitto / C. López / AVNC - 12-08-2010

Un Comendador que encarna a Changó, dios del trueno y el fuego. Una Laurencia reconvertida en ultrajada diosa de los ríos y un caribeño Fuenteovejuna con magia, hechiceras y colorido. Es la adaptación cubana del clásico de Lope de Vega.

Una obra con percusión africana, humor y decorados coloristas. Tras un año de recorrido, esta original versión de Fuenteovejuna recala en el Teatro Fígaro de Madrid hasta el 5 de septiembre.

Os dejamos con el vídeo de los compañeros de

AVNC.



ESCRÍBENOS



# Teatro Fígaro



## Fuente Ovejuna a lo cubano

10 Ago 2010

**La obra más democrática del [Teatro](#) Español, según Menéndez Pelayo, nos habla precisamente de una dictadura.**



20 Actores y músicos cubanos participan en este montaje que nos acerca a una visión particular y diferente de la obra de Lope desde la perspectiva del [Teatro](#) Cubano contemporáneo. Sincretismo religioso, simbolismo, fuerza y color se entremezclan con la intensidad de la música interpretada en vivo, ejecutada con los instrumentos más autóctonos cubanos como el Shekeré y el tambor religioso o "Batá", típico en los ritos de santería.

Son muchos los elementos dramáticos, plásticos y escénicos que aportan una visión "diferente" del gran clásico de Lope. Una versión que parte del texto clásico y que utiliza el verso como vehículo de expresión, pero que se adentra en la creación contemporánea desde la visión del [teatro](#) cubano actual, insertando otros componentes dramáticos como la música afro-cubana y los escritos del poeta y pensador, José Martí.

La puesta en escena nos adentra en un mundo de sincretismo religioso. Dualidad y adoración que nacen del latido del ritmo que transforma la aldea de "Fuenteovejuna" en un espacio multicultural y transgresor. Descubrimos en esta lectura del clásico de Lope de Vega, la trascendencia ideológica, cultural y religiosa de todo un pueblo.

# Teatro Fígaro

*"Y como la vida de un hombre copia la vida de una nacionalidad, y como son unas las mismas pasiones, en el hombre individual y en los pueblos colectivos, que a pueblos y hombres mueven, así copian naciones e individuos la selva confusa en su nacimiento, el arroyo tranquilo en su curso, el llano en sus edades de paz, el torrente en sus horas de inquietud, la montaña en sus horas de revolución".*

José Martí, Cuadernos de apuntes

[Teatro](#) Fígaro de miércoles a Sábado 20:30 Domingos 19:00.

# Teatro Fígaro



EL ACTOR CUBANO DA VIDA A "FERNAN GOMEZ DE GURMAN"

**VLADIMIR CRUZ**

**("FRESA Y CHOCOLATE")**

**PROTAGONIZA LA OBRA "FUENTEOVEJUNA"**

**TRASLADADA A UN ESCENARIO DEL CARIBE**

**"EL COMENDADOR ESTA INSPIRADO EN EL DIOS CHANGO, UN DIOS MUY TERRENAL, EL MAXIMO EXPONENTE DE LA MASCULINIDAD HUMANA"**

@Redacción A.M.- Madrid (07/08/2010)

La compañía "Mefisto Teatro" ha presentado *Fuenteovejuna*, una adaptación del clásico del dramaturgo Lope de Vega "trasladada a un escenario en una isla del Caribe" que se podrá ver en el **Teatro Fígaro** de Madrid hasta el 5 de septiembre, después de haber recorrido los festivales nacionales de Almagro, Cáceres, Olite y Elche, entre otras ciudades españolas.

Los actores **Vladimir Cruz** ("*Fresa y chocolate*") y **Claudia López** son "Fernán Gómez de Gurmán", el Comendador, y "Laurencia", los dos protagonistas de la obra que, en este caso, "han sido puestos en consonancia con las deidades cubanas".

"El comendador está inspirado en el dios Changó, un dios muy terrenal, el máximo exponente de la masculinidad humana", comentó **Cruz**, quien ha reconocido que para él, ha sido "un honor" fundir el teatro español con su mundo afrocubano.

Por su parte, **Claudia López** interpreta a Laurencia, "una joven con toques muy dulces" que experimenta una evolución tras sufrir una violación y que está inspirada en la diosa Oshún. "Es una mujer que tiene una visión muy adelantada a la época", ha subrayado **López**, tras lo cual añadió: "Lope trata un tema muy actual, el maltrato a la mujer sigue muy vigente hoy en día (...) Lope habló del tema, y esto es algo muy interesante".

La compañía ha querido también hacer su propia versión del clásico introduciendo pasajes del escritor cubano **José Martí** entre los ya escritos por **Lope de Vega**, para hacer así una lectura contemporánea arriesgada. "Hemos mantenido la coherencia entre los dos escritores, porque Martí utiliza mucho el verso y el ritmo. Encontramos un punto en común entre la forma y el estilo de Martí y Lope y decidimos fusionarlos".

Escrito en tres actos, este drama, desarrollado en el pueblo cordobés de Fuente Ovejuna y ambientado en la época del reinado de los **Reyes Católicos**, gira en torno a la lucha. La banda sonora también está a cargo de la compañía, que ha decidido conjugar música en vivo con temas grabados, además de mezclar "elementos tradicionales con música afrocubana y cubana contemporánea" para dar mayor sonoridad y simbolismo a la obra. En el decorado de fondo, un telón, obra de más de quince artistas, que traslada el escenario a "un bosque tropical", una pieza que en palabras de la directora, es como el "Guernica cubano".



El actor cubano Vladimir Cruz, protagonista de la obra de teatro "Fuenteovejuna" que se representa en el Teatro Fígaro de Madrid, se dio a conocer en nuestro país con la película "Fresa y Chocolate". (Foto: ENRIQUE TAPIA)

# Teatro Fígaro

www.sisepuede.es

AÑO VII • NÚMERO 297 21 AL 27 DE AGOSTO DE 2010 • EDICIÓN MADRID

# SÍ

SE PUEDE



## La patera trae africanos muy preparados

Un estudio de la Cruz Roja rompe mitos y demuestra que el inmigrante llegado en cayuco no es analfabeto ni huye del hambre.

Pág. 6

EL PERIÓDICO DE LA INTEGRACIÓN

### Los bolivianos homenajearon a la Virgen de Urkupiña en Madrid

La patrona de la integración boliviana fue venerada por miles de compatriotas en una muestra religiosa y folclórica que recorrió las calles de Getafe.

Pág. 5

### El Internacional brasileño levanta la Copa Libertadores

El equipo colorado se impone al Chivas de Guadalajara mexicano por 3-2 en el partido de vuelta de la final y sucede en el palmarés al Estudiantes argentino.

Pág. 11

جريدة الاندماج

### Especial MARRUECOS

MARROQUÍES QUE 'ESCAPAN' PARA EVITAR EL AYUNO EN RAMADÁN

Pág. 8

VLADIMIR CRUZ

## El Comendador de Cuba

Pág. 12





hablando con... **VLADIMIR CRUZ** (actor cubano)

## “‘Fuenteovejuna’ ha sido como volver a mis raíces culturales”

ISRAEL REVILLA/Madrid

¿Se imagina un clásico de la literatura española como *Fuenteovejuna* con todo el sabor del Caribe? Es lo que ha hecho la compañía Mefisto Teatro, de la que forma parte Vladimir Cruz, reconocido internacionalmente por películas como *Fresa y Chocolate*, *Un paraíso bajo las estrellas*, *El sueño de una noche de verano* y *Tirano Banderas*, y que ha conseguido aportar una pincelada diferente a la obra de Lope de Vega.

Cruz es uno de los protagonistas de este clásico publicado en 1616, en el que se clama por la libertad de un pueblo oprimido por el Comendador, papel que interpreta el actor cubano.

En la famosa plaza de Tirso de Molina, en Madrid, si entrevistó a este peculiar Comendador, que se mostró sorprendido de la gran acogida que ha tenido la obra. “Es más de lo que teníamos previsto, porque el proyecto surgió como algo puntual para el Festival de Almagro. Por eso, creo que todo lo que queda de año *Fuenteovejuna* va a continuar”, afirma un jovial y cercano Cruz.

Junto a él, la actriz Claudia López y los actores de la compañía Mefisto Teatro plasman una pincelada distinta a esta obra maestra de la literatura universal, produciendo como resultado una puesta en escena totalmente diferente al estilo tradicional.

### Fusión cultural

El regusto de lo clásico español se fusiona con los ritmos, las danzas y la música afrocubana, que envuelven al espectador en un ambiente mágico. “Me gustó esa mezcla, son dos cosas que me son cercanas porque ya llevo varios años aquí y he tenido la suerte de hacer algunos autores clásicos, y el tema afrocubano está ahí,



para nosotros está vivo. Era bastante arriesgado, porque hacer a Lope con tambores africanos es un poco raro, pero ha sido muy interesante”, considera el actor cubano.

El sincretismo religioso, el simbolismo, la luz y las sombras, se resaltan con los instrumentos autóctonos de La Habana, lo que, junto al telón inspirado en el cuadro *La Jungla* del Picasso cubano Wilfredo Lam, enriquece los conflictos de unos personajes en los que florecen caracteres tradicionales con lo propio de los dioses de la cultura afrocubana.

### El Comendador Changó

“Los esclavos tenían que adorar a los santos católicos y encontraban en ellos, por sus características, referentes de sus propios dioses. En Cuba, cada santo católico tiene un equivalente en la cultura afrocubana. Por ejemplo, Changó es el dios que yo he trabajado para ser el Comendador”, explica Cruz, quien ha vivido

las dos culturas. Reside en España desde hace 15 años, donde se ha empapado de los clásicos, y, a pesar de lo marginal de la cultura negra en Cuba, desde que era niño acabó conociéndola.

“He visto muchos espectáculos afrocubanos y me ha sido cómodo apoyarme en el dios Changó. Ha sido como un reencuentro conmigo mismo, con mis propias raíces culturales”, explica.

### Interpretación cubana

¿Qué aportan los actores cubanos a *Fuenteovejuna*? Para muchos, el encanto del acento; para otros, la cercanía al público, y para la mayoría, la fuerza que dan a los personajes. “Por mis experiencias con compañías españolas en teatro clásico, ves espectáculos con muy buena factura, muy bien acabados, pero muchas veces están carentes de alma y energía. Dan la sensación de que hacer un clásico es representarlo correctamente y nada más. Es un poco rutinario. Pero en este caso aportamos muchísima motivación y energía”, cuenta Cruz.

El actor se reconoce enamorado de España, y de Madrid en particular. “Cuando vine la primera vez, lo vi claro y pensé que era la única ciudad fuera de Cuba donde podría vivir. Me gustó la manera de vida, cómo se portaba la gente, incluso profesionalmente. Fue un feeling, y empecé a desarrollar mi vida entre La Habana y Madrid. Además, mis raíces son españolas”, dice.

Con una dilatada carrera profesional, Vladimir Cruz, en una evolución constante, afronta ahora nuevos retos, como la dirección de su primera película, *Afinidades*, junto a Jorge Perugorria. Mientras concluye la postproducción, seguirá con esta obra que tan bien hace sentir al cubano en su papel del Comendador. ¿Quién lo mató? El pueblo responde unánime: *Fuenteovejuna* lo hizo.

**FUENTEOVEJUNA**  
→ Teatro Fígaro de Madrid.  
Hasta el 5 de septiembre.  
Precio de las entradas: De 16 a 25 €.  
Más información: [www.grupomedia.es](http://www.grupomedia.es)

